



ELECTRIC PLUNGE SAW / ELEKTRO-TAUCHSÄGE SCIE PLONGEANTE ÉLECTRIQUE PTS 710 A2

(GB)

ELECTRIC PLUNGE SAW

Translation of the original instructions

(FR)

SCIE PLONGEANTE ÉLECTRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PILA

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PÍLA

Překlad originálního návodu na obsluhu

(DK)

ELEKTRISK DYKSAV

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE)

ELEKTRO-TAUCHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(NL)

ELEKTRISCHE INSTEELZAAG

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

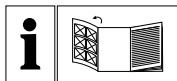
ELEKTRYCZNA PIŁA WGLĘBNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

SIERRA DE INMERSIÓN ELÉCTRICA

Traducción del manual de instrucciones original



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

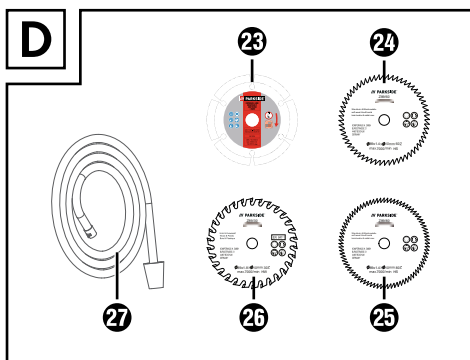
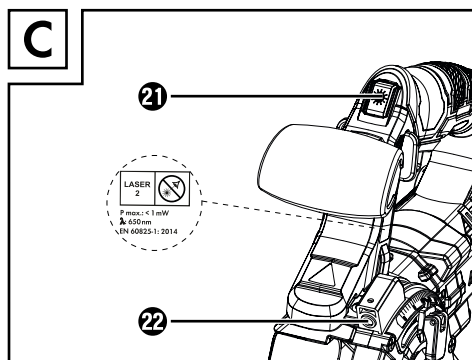
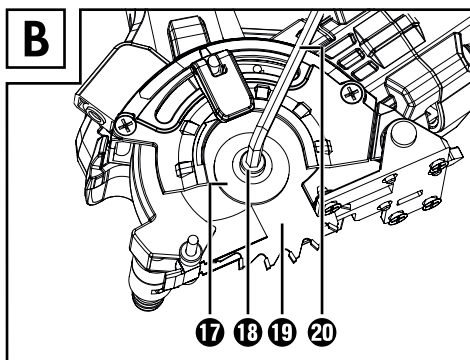
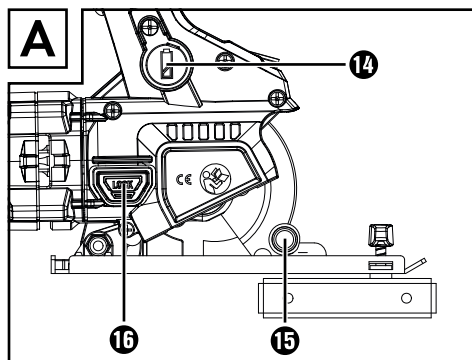
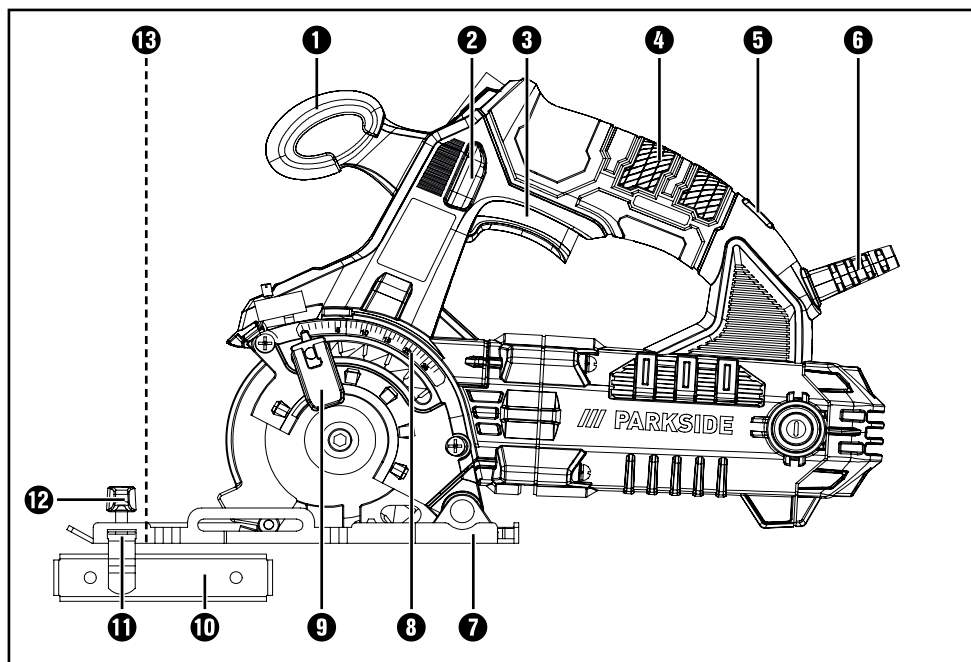
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	19
FR	Traduction des instructions d'origine	Page	37
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	57
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	75
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	93
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	111
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	129
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	147



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Equipment	2
Package contents	2
Technical data	3
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	5
5. Service	5
Appliance-specific safety instructions	5
Safety instructions for all saws	5
Further safety instructions for all saws	6
Specific safety instructions for this saw	6
Safety instructions for abrasive cutting appliances	7
Further safety instructions for abrasive cutting applications	9
Supplementary notes	10
Original accessories/auxiliary equipment	10
Safety instructions for grinding tools	10
Inserting/replacing the battery	12
Setting up	12
Check base plate/blade guard	12
Switching on and off	12
Selecting the cutting depth	12
Fitting the rip fence	12
Handling the circular saw	12
Markings for cutting line	13
Connecting the sawdust extractor	13
Changing the saw blade	13
Switching the laser on and off	14
Cleaning and maintenance	14
Disposal	14
Kompernass Handels GmbH warranty	15
Service	16
Importer	16
Translation of the original Conformity Declaration	17

ELECTRIC PLUNGE SAW PTS 710 A2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is primarily designed for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge cut into firmly supported solid wood, chip board, plywood, aluminium, tiles, stone, plastics, and lightweight construction materials. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Equipment

- 1** Front handle
- 2** Safety lock-out
- 3** ON/OFF switch
- 4** Rear handle
- 5** Power on/control lamp
- 6** Power cord
- 7** Base plate
- 8** Scale for cutting depth
- 9** Cutting depth preselector
- 10** Rip fence
- 11** Rip fence slot
- 12** Screw for rip fence
- 13** Viewing window for cutting line

Figure A

- 14** Battery compartment cover
- 15** Dust extractor connection
- 16** Spindle lock

Figure B

- 17** Clamping flange
- 18** Tensioning screw
- 19** Saw blade
- 20** Hex key

Figure C

- 21** Laser ON/OFF switch
- 22** Laser aperture

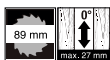
Figure D

- 23** Diamond-coated cutting saw blade
- 24** HSS circular saw blade Z89/60
- 25** HSS circular saw blade Z89/80
- 26** TCT saw blade Z89/30
- 27** Suction hose

Package contents

- 1 electric plunge saw
- 1 TCT saw blade Z89/30
- 1 diamond-coated cutting saw blade
- 1 HSS circular saw blade Z89/60
- 1 HSS circular saw blade Z89/80
- 1 rip fence
- 1 suction hose
- 1 hex key
- 1 carrying case
- 1 button cell (best before date 05/2024)
- 1 set of operating instructions

Technical data

Nominal output	710 W
Nominal voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Idle speed	n/n_0 5500 rpm
 Max. cutting depth	27 mm
Thread size	M6
Protection class	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Uncertainty	$K_{PA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB



Wear ear muffs!

Vibration emission value

Cutting wood	$a_{h,W} = 2.2$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²
Cutting metal	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions

Safety instructions for all saws

Sawing method

- a)  **DANGER!** Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade. Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. If you are holding the saw with both of your hands, neither can be injured by the saw blade.
- b) Do not reach underneath the workpiece. The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece. The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) Never hold the workpiece that you want to saw in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface. It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) Always hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring or the tool's own power cord. Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide. This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.

- g) Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central attachment hole (e.g. star-shaped or round). Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
 - h) Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.
- b) If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
 - c) If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece. If the saw blade catches, it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.

Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and corresponding safety tips

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned that cause the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it. If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, the operator can control the kickback forces by taking appropriate precautions.

- d) Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback. Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) Do not use blunt or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.
- f) Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened. If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.
- g) Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas. The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

Specific safety instructions for this saw

Function of the blade guard

- a) Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the blade guard does not move freely and does not close immediately. Never jam or fasten the blade guard; this would leave the saw blade unprotected. If the saw is accidentally dropped, the blade guard may be bent. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.

- b) **Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) **When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement.** Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- d) **Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.

- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

Circular saw blades (symbols)



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear safety goggles!



Wear ear muffs!

Safety instructions for abrasive cutting appliances

- a) The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator. Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) **Use only diamond-coated cutting discs for your power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications.**
For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.

- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.
- f) Do not use worn grinding discs from larger power tools. Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- h) Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool. Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- i) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if it either are damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- j) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
- k) Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- l) Hold the power tool only by the insulated handles while you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- m) Keep the power cord away from any rotating accessories. If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill. The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- p) Clean the ventilation slits of your power tool regularly. The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- r) Do not use any accessory tools which require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Further safety instructions for abrasive cutting applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use a toothed or chain saw blade or a segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits.** Such accessory tools cause a kickback or loss of control over the power tool.
- f) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- g) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut.** This could lead to kickback. Identify and remove the cause of the jam.
- h) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- i) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.
- j) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

Supplementary notes

Approved cutting disc designs

Diamond-coated, disc diameter 89 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear muffs!

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Cutting saw blade (symbols)



Wear ear muffs!



Wear safety goggles!



Wear safety shoes!



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for wet grinding!



Approved diameter of tools



Not approved for side grinding

Safety instructions for grinding tools

a) General

Grinding tools are susceptible to breakage; therefore extreme care is required when handling grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

b) Handling, transport and storage

Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

Avoid any risk of an electric shock.

- Check the condition of the appliance, power cord and plug regularly. Stop using appliances if any of the aforementioned parts are damaged. Never open the appliance. Damaged appliances, power cords or power plugs cause danger to life by electric shock. Have repairs and replacement work done only by the Service centre or a qualified electrician.
- Do not operate the appliance if it is damp or in a humid environment.
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use.

NOTE

- Always hold the power cord away from the working area of the machine and run it to the rear away from the machine.

WARNING!

Protect yourself from laser radiation!



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

This appliance contains a Class 2 laser

- ▶ Never direct the laser beam at people or animals.
- ▶ Never look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do not direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- ▶ Take extreme care if operating or adjusting devices other than those specified here are used or if other procedures are carried out; this can lead to dangerous radiation exposure.

NOTE

- If the appliance is not used in accordance with the manufacturer's operating instructions, the intended protection may be impaired.

DANGER!

Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- ▶ Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- ▶ Do not open, deform or short-circuit batteries, since this can lead to chemical leakage.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries. Do not charge batteries unless they are explicitly labelled as "rechargeable". There is a risk of explosion!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking chemicals can cause permanent damage to the appliance. Take particular care when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Chemicals that leak from a battery can cause skin irritation. In event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouths and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Do not mix different types of batteries.
- ▶ Always insert the batteries the right way round (observe correct polarity) otherwise there is a danger that they could explode.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.

Inserting/replacing the battery

- Open the battery compartment cover **14** with a Phillips screwdriver.
- If necessary, remove the used battery.
- Insert a new 3 V button cell (type CR 2032) in accordance with the polarity shown. Screw the lid of the battery compartment cover **14** back on.

CAUTION!

- If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

Setting up

NOTE

- The appliance is equipped with a Power on/control lamp **5**. This lights up green as soon as the appliance is connected to the mains. This indicates that the appliance is live.

Check base plate/blade guard



WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

- ◆ Check the freedom of movement of the base plate before each use **7**.
- ◆ Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position. Lower the circular saw. In this way, you can test the function of the base plate **7**. It must move freely. It may not jam.
- ◆ After letting go, it must be move smoothly back to its starting position of its own accord.

Switching on and off

Switching on

- ◆ Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position.
- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **2**.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

Selecting the cutting depth

NOTE

- We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Let go of the quick-release lever of the cutting depth preselector **9**. Set the desired cutting depth on the scale **8**. Clamp the quick-release lever tight again.

Fitting the rip fence

- ◆ Loosen the screw for the rip fence **12** on the base plate **7**. Insert the rip fence **10** into the rip fence slot **11**. Retighten the screw for the rip fence **12**.

Handling the circular saw

1. Place the machine on the material. If necessary, align the machine with the rip fence **10** or on a marked line.
2. Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position. Press the ON/OFF switch **3**.
3. Press the appliance forward to lower the circular saw. You can now release the safety lock-out **2**.
4. Saw by applying moderate pressure.

Types of saw blades

The types of saw blades supplied cover the most common fields of application.

HSS circular saw blade 24 Z89/60

Description: Ø 89 mm, 60 teeth

Suitable for: Softwood and soft metals

HSS circular saw blade 25 Z89/80

Description: Ø 89 mm, 80 teeth

Suitable for: Softwood and soft metals

Diamond-coated cutting saw blade 26 Z89

Description: Ø 89 mm

Suitable for: Ceramics and stone

TCT saw blade 28 Z89/30

Description: Ø 89 mm, 30 teeth

Suitability: Wood and plastic

Markings for cutting line

The viewing window for the cutting line helps you accurately guide machine along the cutting line on the workpiece.

- ◆ For a true-to-size cut, place the machine onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line 13.

Connecting the sawdust extractor

NOTE

- ▶ When working on wood for long periods of time, and especially when working on materials that generate dust that is hazardous to health, connect the unit to an external dust extraction device suitable for the material.
 - ▶ Check that the dust extraction unit is correctly attached.
 - ▶ Also observe the operating instructions for the dust extraction device .
 - ▶ Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.
- ◆ Push the suction hose 27 onto the dust extractor connection 15 and lock it in place.
 - ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose 27.

Changing the saw blade



WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

1. Actuate the spindle lock 16 and use the hex key 20 to loosen the tensioning screw 18 (turn clockwise to open). Now remove the tensioning screw 18 and the clamping flange 17 (see also Fig. B).
 2. Set the cutting depth to the maximum position.
 3. Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position. Swivel the base plate 7 upwards.
 4. Remove the saw blade 19.
 5. Fit the saw blade in the reverse order as described.
 6. Press the spindle lock button 16 (until it engages) and use the hex key 20 to tighten the tensioning screw 18.
- The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation → (running direction shown on the appliance).

Switching the laser on and off

Switching on

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch **21**.

Switching off

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch **21** again.

NOTE

- If the battery is depleted, replace it with a new 3 V button cell (type CR 2032).

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

NOTE

- Have the carbon brushes replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Use a cloth to clean the housing; do not use petrol, solvents or cleaners.
- Always keep the area around the protective hood clean. Remove dust and shavings with a brush or compressed air.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Battery disposal

Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of all used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged. Batteries must be removed from the appliance before disposal.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 353273_2007.

WARNING!

- **Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 353273_2007

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity. The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Electric Plunge Saw PTS 710 A2

Year of manufacture: 11–2020

Serial number: IAN 353273_2007

Bochum, 12/11/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Ausstattung	20
Lieferumfang	20
Technische Daten	21
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	21
1. Arbeitsplatzsicherheit	22
2. Elektrische Sicherheit	22
3. Sicherheit von Personen	22
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	23
5. Service	23
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	24
Sicherheitshinweise für alle Sägen	24
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	24
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge	25
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	26
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen	28
Ergänzende Anweisungen	29
Originalzubehör/-zusatzgeräte	29
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge	29
Batterie einsetzen/wechseln	31
Inbetriebnahme	31
Grundplatte/Schutzhaube prüfen	31
Ein- und ausschalten	31
Schnitt-Tiefe vorwählen	31
Parallelanschlag montieren	31
Handhabung der Tauchsäge	31
Markierung Schnitthlinie	32
Staubabsaugung anschließen	32
Sägeblatt wechseln	32
Laser ein- und ausschalten	33
Reinigung und Wartung	33
Entsorgung	33
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35
Original-Konformitätserklärung	36

ELEKTRO-TAUCHSÄGE

PTS 710 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- ➊ Vorderer Handgriff
- ➋ Einschaltsperr
- ➌ EIN-/AUS-Schalter
- ➍ Hinterer Handgriff
- ➎ Netz Ein-/Kontrollleuchte
- ➏ Netzleitung
- ➐ Grundplatte
- ➑ Skala für Schnitt-Tiefe
- ➒ Schnitt-Tiefenvorwahl
- ➓ Parallelanschlag
- ➑ Parallelanschlagaufnahme
- ➒ Schraube für Parallelanschlag
- ➓ Sichtfenster Schnitlinie

Abbildung A

- ➌ Abdeckung des Batteriefachs
- ➍ Anschluss zur Staubabsaugung
- ➎ Spindelarretierung

Abbildung B

- ➏ Klemmflansch
- ➐ Spannschraube
- ➑ Sägeblatt
- ➒ Innensechskantschlüssel

Abbildung C

- ➓ EIN-/AUS-Schalter Laser
- ➑ Laseraustrittsöffnung

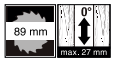
Abbildung D

- ➒ Trennscheibe diamantiert
- ➓ HSS-Kreissägeblatt Z89/60
- ➑ HSS-Kreissägeblatt Z89/80
- ➒ TCT-Sägeblatt Z89/30
- ➓ Absaugschlauch

Lieferumfang

- 1 Elektro-Tauchsäge
- 1 TCT-Sägeblatt Z89/30
- 1 Trennscheibe diamantiert
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z89/60
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z89/80
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Knopfzelle
(Mindesthaltbarkeitsdatum 05/2024)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennleistung	710 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Leerlaufdrehzahl	n/n_0 5500 min ⁻¹
 Max. Schnitt-Tiefe	27 mm
Gewindemaß	M6
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Sägen von Holz	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²
Sägen von Metall	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakht sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

Funktion der Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt.** Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube.** Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschnschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchst-drehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

Kreissägeblätter (Symbole)



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Fansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

- g) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- r) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 89 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Nicht zulässig für Nassschleifen!



Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge



Nicht zulässig für Seitenschleifen

Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und dem Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

HINWEIS

- Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

⚠️ WARNUNG!

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser.
Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten.
Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

HINWEIS

- Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

⚠️ GEFAHR!

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Batterie einsetzen/wechseln

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** mit einem passenden Kreuzschlitzschrauben-dreher.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine neue 3 V Knopfzelle vom Typ CR 2032 gemäß Polung ein. Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** wieder fest.

VORSICHT!

- Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungs-exposition führen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Gerät ist mit einer Netz Ein-/Kontroll-leuchte **5** ausgestattet. Diese leuchtet grün, sobald das Gerät an das Stromnetz ange-schlossen wird.
So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht.

Grundplatte/Schutzhaube prüfen



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Bevor Sie Arbeiten am Gerät durch-führen, ziehen Sie immer den Netz-stecker aus der Steckdose.

- ◆ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leicht-gängigkeit/Beweglichkeit der Grundplatte **7**.
- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperr **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Senken Sie die Tauchsäge ab. Damit prüfen Sie die Funktion der Grundplatte **7**. Sie muss leicht bewegbar sein. Sie darf nicht klemmen.
- ◆ Nach dem Loslassen muss sie leichtgängig und von selbst in die Ausgangsposition zurück-springen.

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperr **2** und halten Sie sie in dieser in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperr **2** wieder loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter **3** los.

Schnitt-Tiefe vorwählen

HINWEIS

- Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **9**. Stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **8** ein. Klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die Schraube für den Parallelan-schlag **12** an der Grundplatte **7**. Setzen Sie den Parallelanschlag **10** in die Parallelan-schlagaufnahme **11** ein. Drehen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** wieder fest.

Handhabung der Tauchsäge

1. Maschine auf das Material setzen. Richten Sie ggf. die Maschine am Parallelanschlag **10** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
2. Betätigen Sie die Einschaltsperr **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.
3. Drücken Sie das Gerät nach vorne, damit sich die Tauchsäge absenkt. Sie können die Ein-schaltsperr **2** nun loslassen.
4. Sägen Sie mit mäßigem Druck.

Sägeblatt-Typen

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

HSS-Kreissägeblatt 24 Z89/60

Beschreibung: Ø 89 mm, 60-Zähne
Eignung: Weichholz und Weichmetalle

HSS-Kreissägeblatt 25 Z89/80

Beschreibung: Ø 89 mm, 80-Zähne
Eignung: Weichholz und Weichmetalle

Trennscheibe diamantiert 23 Z89

Beschreibung: Ø 89 mm
Eignung: Keramik und Gestein

TCT-Sägeblatt 26 Z89/30

Beschreibung: Ø 89 mm, 30 Zähne
Eignung: Holz- und Kunststoff

Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgetragenen Schnittlinie.

- ♦ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Sichtfenster Schnittlinie 13 erscheint.

Staubabsaugung anschließen

HINWEIS

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine für das Material geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Staubabsaugung.
- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung der Staubabsaugvorrichtung.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ♦ Schieben Sie den Absaugschlauch 27 auf den Anschluss zur Staubabsaugung 15 und verriegeln Sie diesen.
- ♦ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch 27 an.

Sägeblatt wechseln



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Betätigen Sie die Spindelarretierung 16 und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube 18 und den Klemmflansch 17 ab (siehe auch Abb. B).
2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
3. Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste 2 und halten Sie sie in dieser Position. Schwenken Sie die Grundplatte 7 nach oben.
4. Nehmen Sie das Sägeblatt 19 ab.

5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
 6. Betätigen Sie die Spindelarretierung **16** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **20** die Spannschraube **18** fest.
- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

Laser ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter Laser **21**.

Ausschalten

- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter Laser **21** erneut.

HINWEIS

- Sollten die Batterie verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch eine neue 3 V Knopfzelle vom Typ CR 2032.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS

- Lassen Sie die Kohlebürsten durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.
- Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne mit einem Pinsel oder durch Druckluft.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien entsorgen

Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder

Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353273_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353273_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Elektro-Tauchsäge PTS 710 A2

Herstellungsjahr: 11-2020

Seriennummer: IAN 353273_2007

Bochum, 12.11.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	38
Utilisation conforme à l'usage prévu	38
Équipement	38
Matériel livré	38
Caractéristiques techniques	39
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	39
1. Sécurité de la zone de travail	40
2. Sécurité électrique	40
3. Sécurité des personnes	40
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	41
5. Maintenance et entretien	41
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	42
Consignes de sécurité pour toutes les scies	42
Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies	42
Consignes de sécurité spécifiques pour la scie	43
Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque	44
Consignes de sécurité supplémentaires pour applications avec disque abrasif	46
Instructions complémentaires	47
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	47
Consignes de sécurité pour outils de meulage	47
Mettre en place/remplacer la pile	49
Mise en service	49
Vérifier la plaque de base/le capot de protection	49
Allumage et extinction	49
Réglage de la profondeur de coupe	49
Montage de la butée parallèle	49
Maniement de la scie plongeante	49
Marquage du trait de coupe	50
Raccordement de l'aspiration des copeaux	50
Remplacer la lame de scie	50
Allumer et éteindre le laser	51
Nettoyage et entretien	51
Recyclage	51
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	52
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	53
Service après-vente	55
Importateur	55
Traduction de la déclaration de conformité originale	56

SCIE PLONGEANTE ÉLECTRIQUE

PTS 710 A2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette machine est destinée de préférence à réaliser des sciages plongeurs longitudinaux et transversaux dans les matériaux suivants : bois massif, panneaux d'agglomérés, contreplaqué, aluminium, carrelages, la pierre, le plastique et les matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

Équipement

- ❶ Poignée avant
- ❷ Verrouillage de sécurité
- ❸ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❹ Poignée arrière
- ❺ Voyant d'allumage/de contrôle
- ❻ Cordon d'alimentation
- ❼ Plaque de base
- ❽ Échelle graduée pour la profondeur de coupe
- ❾ Sélection de la profondeur de coupe
- ❿ Butée parallèle
- ⓫ Logement de butée parallèle
- ⓬ Vis de la butée parallèle
- ⓭ Regard sur le trait de coupe

Figure A

- ❿ Couvercle du compartiment à pile
- ⓮ Raccord de l'aspiration de poussière
- ⓯ Tige d'arrêt

Figure B

- ⓰ Flasque de bridage
- ⓱ Vis de serrage
- ⓲ Lame de scie
- ⓳ Clé Allen

Figure C

- ⓴ Interrupteur MARCHE/ARRÊT laser
- ⓵ Orifice de sortie du laser

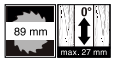
Figure D

- ⓶ Lame diamantée
- ⓷ Lame de scie circulaire HSS Z89/60
- ⓸ Lame de scie circulaire HSS Z89/80
- ⓹ Lame de scie TCT Z89/30
- ⓺ Flexible d'aspiration

Matériel livré

- 1 scie plongante électrique
- 1 lame de scie TCT Z89/30
- 1 lame diamantée
- 1 lame de scie circulaire HSS Z89/60
- 1 lame de scie circulaire HSS Z89/80
- 1 butée parallèle
- 1 flexible d'aspiration
- 1 clé Allen
- 1 mallette de transport
- 1 pile bouton (date de péremption 05/2024)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale	710 W
Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Régime à vide	n/n_0 5300 min ⁻¹
 Profondeur de coupe max.	27 mm
Filetage	M6
Classe de protection	II/□ (double isolation)

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est le suivant :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Imprécision	$K_{PA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Imprécision	$K_{WA} = 3$ dB



Porter une protection auditive !

Valeur des vibrations

Découpe bois	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²
Sciage de métal	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Consignes de sécurité pour toutes les scies

Méthodes de coupe

- a)  **DANGER ! N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame de scie.** Avec la deuxième main, tenez la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame de scie.
- b) **Ne passez jamais les mains sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à travailler.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe sur l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il convient que moins de la totalité d'une dent de la lame soit visible sous la pièce à travailler.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à scier dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler applique contre un logement stable.** Il est important que la pièce à travailler soit bien fixée afin de minimiser le risque de contact avec le corps, de grippage de la lame de scie, ou de perte de contrôle.
- e) **Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux dans lesquels l'outil d'intervention peut toucher des lignes électriques ou le propre cordon d'alimentation de l'appareil.** Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- f) **Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame de scie.

g) **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme des alésages centraux (en étoile ou arrondi) sont adaptées.** Les lames qui ne vont pas avec les éléments de montage de la scie tournent excentrées et provoquant une perte de contrôle.

h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames de scie endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et les boulons de lames de scie ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir une performance et une sécurité de fonctionnement optimale.

Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Recul brutal - causes et consignes de sécurité correspondantes

- Le recul est une réaction soudaine due à une lame de scie qui accroche, bloque ou qui est mal alignée, ce qui provoque la sortie de la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur ;
- si la lame de scie accroche ou se coince dans le trait de scie en train de se fermer, elle se bloque et le moteur renvoie brutalement l'appareil en direction de l'opérateur ;
- si la lame de scie se voile ou est mal alignée dans le trait de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la surface de la pièce, la lame sort alors brutalement du trait de scie et la scie est projetée vers l'opérateur.

Le recul brutal est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

a) **Saisissez fermement la scie à deux mains et positionnez les bras de manière à pouvoir résister aux forces du recul brutal. Positionnez toujours votre corps sur un côté de la lame de scie et jamais dans l'alignement de celle-ci.**

Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.

- b) Lorsque la lame de scie est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez la scie et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame arrête complètement de tourner. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement, car un recul brutal peut se produire. Identifiez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.
- c) Si vous voulez faire redémarrer une scie dont la lame se trouve dans la pièce à usiner, centrez bien la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas plantées dans le matériau. Si la lame de scie accroche, elle peut venir chevaucher la pièce à usiner ou en sortir brutalement lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) Supporter les grands panneaux afin de réduire les risques de recul brutal dus à un coincement de la lame de scie. Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous les panneaux des deux côtés, près du trait de scie et près du bord du panneau.
- e) N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Des lames de scie aux dents émoussées ou mal alignées rétrécissent le trait de scie, le frottement augmente, la lame se coince et un recul brutal se produit.
- f) Avant de scier, serrez à fond les moyens de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe. Si les réglages dérivent pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage de la lame de scie et un recul.
- f) Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des coupes dans des murs existants ou des zones sans visibilité. La partie plongeante de la lame de scie peut se bloquer en sciant dans des objets invisibles et provoquer un recul brutal.

Consignes de sécurité spécifiques pour la scie

Fonction du capot de protection

- a) Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection se ferme bien. N'utilisez pas la scie si le capot de protection ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. N'empêchez jamais le capot protecteur de se mouvoir librement : la lame de scie serait à nu. Si la scie chute par inadvertance sur le sol, cela risque de voiler le capot de protection. Assurez-vous que le capot se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni d'autres pièces quels que soient les angles et profondeurs de coupe.
- b) Vérifiez l'état et le fonctionnement du ressort du capot protecteur. Si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites réviser la scie avant utilisation. Le capot de protection inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces abîmées, de dépôts collants ou d'accumulation de copeaux.
- c) Pendant une "coupe plongeante" non réalisée à la verticale, veillez à ce que la plaque de base de la scie ne puisse pas se déplacer latéralement. Un déplacement latéral peut provoquer un coincement, donc un recul brutal de la lame de scie.
- d) Ne déposez jamais la scie sur l'établi ou le sol si le capot de protection ne recouvre pas la lame de scie. Une lame de scie non protégée et continuant à tourner par inertie entraînera la scie en sens inverse de celui de la coupe et tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez conscient du temps d'inertie de la scie.

Instructions complémentaires

- N'utilisez pas de disques abrasifs.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- En cas d'usinage de bois ou de matériaux dégageant des poussières nocives, il convient de raccorder à l'appareil un dispositif d'aspiration adéquat et homologué.
- Portez un masque anti-poussière en sciant du bois.
- Utilisez uniquement les lames de scie recommandées.
- Portez toujours une protection auditive.
- Évitez toute surchauffe des crêtes des dents de scie.
- Évitez de faire fondre le plastique lors de son sciage.
- Utilisez la bonne lame de scie en fonction du matériau à scier.
- Utilisez uniquement des lames de scie spécifiées par le fabricant qui, si elles sont destinées à couper du bois ou des matériaux similaires, sont conformes à la norme EN 847-1.
- Les outils ne doivent être utilisés que par des personnes formées et expérimentées qui sont familiarisées avec l'utilisation des outils.
- Les lames de scie circulaire dont le corps est déchiré doivent être mises hors service (la réparation n'est pas autorisée).
- La vitesse maximale indiquée sur l'outil ne doit pas être dépassée. Si elle est spécifiée, la plage de vitesse doit être respectée.

Lames de scie circulaire (symboles)



Porter des gants de protection !



Porter une protection respiratoire !



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection auditive !

Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque

- a) Le capot protecteur solidaire de l'outil électrique doit avoir été fixé de manière sûre et ajusté de sorte à atteindre un summum de sécurité ; en d'autres termes : seule une très petite partie du disque abrasif regarde en direction de l'opérateur. Tenez-vous, vous et les personnes situées près de vous, hors du plan de rotation du disque abrasif. Le capot de protection doit protéger l'opérateur des fragments et d'un contact aléatoire avec le disque abrasif.
- b) Sur votre outil électrique, utilisez uniquement des disques à tronçonner diamantés. Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- c) Le nombre de tours autorisé de l'outil d'intervention doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires tournant plus rapidement que ce qui est autorisé peuvent se briser et voler en éclats.
- d) Les disques abrasifs ne doivent être utilisés que dans le cadre des possibilités d'utilisation recommandées.
Par exemple : Ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour abraser du matériau avec la tranche du disque. L'exercice d'une force latérale sur ces meules risque de les briser.
- e) Utilisez toujours des brides de serrage intactes, de taille et de forme adaptées au disque abrasif que vous avez choisi. Des brides adaptées soutiennent le disque abrasif et réduisent ainsi le risque d'une cassure du disque.
- f) N'utilisez jamais de disques abrasifs usés provenant d'outils électriques de plus grande taille. Les disques abrasifs pour outils électriques de plus grande taille ne sont pas conçus pour les vitesses élevées d'outils électriques de plus petite dimension et risquent de casser.

- g) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'intervention doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique.**
Les outils d'intervention mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- h) **Les disques abrasifs et les brides doivent être exactement adaptés à la broche de votre outil électrique.** Les outils d'intervention qui ne correspondent pas parfaitement à la broche porte-meule de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- i) **N'utilisez jamais de disques abrasifs endommagés.** Avant chaque utilisation de disques abrasifs, contrôlez s'ils présentent des ébréchures et fissures. Si l'outil électrique ou le disque abrasif chute, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un disque abrasif intact. Après avoir contrôlé le disque abrasif, tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant à proximité, hors du plan de rotation du disque abrasif puis allumez l'appareil et laissez l'appareil tourner une minute à plein régime. Les disques abrasifs endommagés cassent pour la plupart pendant cette phase d'essai.
- j) **Portez un équipement de protection individuelle.** En fonction de l'utilisation, utilisez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui tiennent éloignées les particules de meulage et de matériau. Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière créée lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important durant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte auditive.
- k) **Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre périmètre de travail.** Toute personne pénétrant dans le périmètre de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de pièce ou d'outils d'intervention cassés risquent d'être catapultés et de provoquer des blessures aussi en dehors de la zone de travail directe.
- l) **Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux dans lesquels l'outil d'intervention peut toucher des lignes électriques ou le propre cordon d'alimentation de l'appareil.**
Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- m) **Maintenez le cordon d'alimentation loin d'outils d'intervention rotatifs.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être sectionné ou happé et votre main ou bras peut entrer brutalement en contact avec l'outil d'intervention en rotation.
- n) **Ne déposez jamais l'outil électrique tant que l'outil d'intervention ne s'est pas entièrement immobilisé.** L'outil d'intervention en train de tourner risque d'entrer en contact avec la surface de déposition et de vous faire perdre ainsi le contrôle de l'outil électrique.
- o) **Attendez toujours que l'outil électrique ait cessé de tourner avant de le transporter.** Vos vêtements risquent d'être happés par l'outil d'intervention en rotation et l'outil d'intervention peut pénétrer dans votre corps.
- p) **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique.** La soufflerie du moteur aspire de la poussière dans le boîtier de l'appareil et une forte accumulation de poussière métallique peut engendrer des risques électriques.
- q) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles.** Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- r) **N'utilisez pas d'outils d'intervention qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer un choc électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour applications avec disque abrasif

Recul brutal et avertissements de sécurité correspondants

Le recul brutal est la réaction subite d'un disque abrasif en rotation qui vient d'accrocher un obstacle ou qui se bloque. Cet accrochage ou blocage provoque une immobilisation brutale de l'outil d'intervention qui était en train de tourner. De ce fait, l'outil électrique, s'il n'est pas fermement tenu en main, subit une accélération brutale en sens opposé de celui de l'outil d'intervention.

Si par exemple un disque abrasif accroche dans la pièce ou se bloque, le bord du disque qui plonge dans la pièce risque de se coincer, le disque risque de s'ébrécher ou de provoquer un recul brutal. Le disque abrasif peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, ceci selon le sens de rotation du disque au point d'accrochage/blocage. Les disques abrasifs peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal.** Utilisez toujours la poignée supplémentaire, si présente, pour maîtriser le mieux possible les forces de recul ou les couples de réaction au démarrage. L'opérateur peut maîtriser les forces de recul et de réaction grâce à des mesures de prudence adaptées.
- b) **Ne placez jamais les mains à proximité d'outils d'intervention en rotation.** En cas de recul, l'outil d'intervention peut se déplacer au-dessus de votre main.
- c) **Évitez la zone située devant et derrière le disque abrasif en rotation.** Au point de blocage, le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle de rotation du disque abrasif.

- d) **Travaillez de manière particulièrement prudente au niveau des angles, des arêtes vives, etc.** Évitez que les outils d'intervention rebondissent de la pièce à usiner et se coincent. Dans les angles, au contact d'arêtes vives ou lorsqu'il rebondit, l'outil d'intervention en rotation tend à se coincer. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul brutal.
- e) **N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse, de lame de scie ou de disque diamanté dont les espaces inter-dents font plus de 10 mm de largeur.** De tels outils d'intervention provoquent un recul brutal ou font perdre le contrôle de l'outil électrique.
- f) **Évitez que le disque à tronçonner se bloque et de lui imposer une pression d'applique excessive. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** Une surcharge du disque à tronçonner accroît sa sollicitation et le risque qu'il se coince ou se bloque, donc la possibilité d'un recul brutal ou d'une cassure du corps du disque.
- g) **En cas de coincement du disque à tronçonner ou d'interruption des travaux, éteignez l'appareil et maintenez-le stable jusqu'à l'arrêt complet du disque. N'essayez jamais de retirer le disque à tronçonner en rotation du trait de scie ; il y a sinon un risque de recul brutal.** Identifiez et supprimez la cause du coincement.
- d) **Ne réactivez jamais l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler.** Laissez le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de poursuivre la coupe avec prudence. Dans le cas contraire, le disque risque de se coincer, de quitter brutalement la pièce ou de provoquer un recul brutal.
- i) **Étalez les panneaux ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de recul dû à un coincement du disque à tronçonner.** Les grandes pièces à usiner peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir aussi bien à proximité du trait de scie que sur les bords extérieurs de la pièce.

- j) Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des "saignées" dans des murs existants ou des zones sans visibilité.
Le disque à tronçonner risque de plonger dans des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets et de provoquer en plus un recul brutal.

Instructions complémentaires

Conceptions de disques à tronçonner admises

Disques diamantés de 89 mm de diamètre, épaisseur du disque 1,8 mm max.

- Portez toujours un masque anti-poussière !
- Portez toujours une protection auditive !

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Lame (symbole)



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures de sécurité !



Porter des gants de protection !



Porter une protection respiratoire !



Pas admis pour la rectification sous arrosage !



Diamètre admis des outils



Non admissible pour la rectification latérale

Consignes de sécurité pour outils de meulage

a) Généralités

Les outils de meulage sont susceptibles de se casser, d'où la nécessité de les manier avec beaucoup de soin. L'utilisation d'outils de meulage endommagés, incorrectement serrés ou mis en place est dangereuse et peut provoquer des blessures graves.

b) Maniement, transport et stockage

Les outils de meulage doivent être traités et transportés avec soin. Les outils de meulage doivent être stockés de manière à n'être exposés à aucune détérioration mécanique ou influence environnementale néfaste.

Évitez de vous exposer à un danger de mort par choc électrique

- Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur. Ne mettez jamais en service des appareils présentant des pièces endommagées de la sorte. N'ouvrez jamais l'appareil. Les appareils, cordons secteurs ou fiches mâles endommagés créent un danger de mort par choc électrique. Ne confiez les travaux de réparation ou de remplacement qu'au service après-vente ou à un électricien agréé.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est humide et dans un environnement humide.
- Lorsque vous travaillez en plein air, raccordez l'appareil à un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) qui se déclenche à 30 mA au maximum. Utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour l'extérieur.

REMARQUE

- Maintenez toujours le cordon d'alimentation éloigné de l'aire opérationnelle de l'appareil ; ce cordon doit s'éloigner de l'appareil par l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT ! Protégez-vous
du rayonnement laser !



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

L'appareil contient un laser de classe 2

- ▶ Ne dirigez jamais le laser sur des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.
Le laser peut provoquer des lésions oculaires.
- ▶ Ne dirigez pas le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchissante.
- ▶ Tout réglage visant à intensifier le rayon laser est interdit.
Il y a risque de blessures !
- ▶ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une manipulation du dispositif laser et d'un non-respect des consignes de sécurité.
- ▶ Prudence si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

REMARQUE

- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi du fabricant, la protection prévue risque d'être diminuée.

⚠ DANGER !

Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir les piles, de les déformer et de les court-circuiter étant donné que les produits chimiques qu'elles contiennent risquent de s'écouler.
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les produits chimiques qui ont fui peuvent endommager irréversiblement l'appareil. Veillez à prendre des précautions particulières lors de la manipulation des piles endommagées ou présentant une fuite. Risque de brûlure chimique ! Portez des gants de protection.
- ▶ Les produits chimiques qui s'échappent d'une pile peuvent entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans la bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, immédiatement consulter un médecin.
- ▶ Les types de piles ou de batteries différents ne doivent pas être mélangés.
- ▶ Insérez toujours les piles en respectant les polarités pour éviter tout risque d'éclatement.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

Mettre en place/remplacer la pile

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile ⑭ avec un tournevis Phillips.
- Retirez la pile usagée si nécessaire.
- Mettez en place une nouvelle pile bouton de 3 V de type CR 2032 en respectant la polarité. Revisez bien le couvercle du compartiment à pile ⑭.

PRUDENCE !

- Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

Mise en service

REMARQUE

- L'appareil est équipé d'un voyant d'allumage/de contrôle ⑤. Ce dernier s'allume en vert dès que l'appareil est branché au réseau électrique. Il signale ainsi que l'appareil est sous tension.

Vérifier la plaque de base/le capot de protection



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.

- ◆ Avant chaque utilisation, contrôlez l'absence de résistance mécanique dans la plaque de base ⑦ et contrôlez sa mobilité.
- ◆ Actionnez le verrouillage de sécurité ② et maintenez-le dans cette position. Abaissez la scie plongeante. De la sorte, vous vérifiez le bon fonctionnement de la plaque de base ⑦. Il faut qu'elle se déplace facilement. Elle ne doit pas coincer.
- ◆ Une fois relâchée, elle doit revenir sans opposer de résistance mécanique et d'elle-même en position initiale.

Allumage et extinction

Allumage

- ◆ Actionnez le verrouillage de sécurité ② et maintenez-le dans cette position.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③. Dès que la machine a démarré, vous pouvez à nouveau relâcher le verrouillage de sécurité ②.

Extinction

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.

Régler de la profondeur de coupe

REMARQUE

- Nous recommandons de régler si possible une profondeur de coupe supérieure d'env. 2 mm à l'épaisseur du matériau scié. Vous obtiendrez ainsi une coupe nette.

- ◆ Desserrez le levier de serrage rapide affecté à la sélection de la profondeur de coupe ⑨ et ajustez la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle graduée ⑧. Rebridez ensuite fermement le levier de serrage.

Montage de la butée parallèle

- ◆ Desserrez la vis de la butée parallèle ⑫ sur la plaque de base ⑦. Introduisez la butée parallèle ⑩ dans le logement de butée parallèle ⑪. Resserrez la vis de la butée parallèle ⑫.

Maniement de la scie plongeante

1. Posez la machine sur le matériau. Alignez le cas échéant la machine sur la butée parallèle ⑩ ou sur une ligne marquée.
2. Actionnez le verrouillage de sécurité ② et maintenez-le dans cette position. Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.
3. Poussez l'appareil en avant pour que la scie plongeante descende. Vous pouvez maintenant déverrouiller le verrouillage de sécurité ②.
4. Sciez en exerçant une poussée modérée.

Types de lames de scie

Les types de lame de scie livrés d'origine couvrent les domaines d'application les plus courants.

Lame de scie circulaire HSS 24 Z89/60

Description : Ø 89 mm, 60 dents

Adaptée pour : bois mou et métaux tendres

Lame de scie circulaire 25 HSS Z89/80

Description : Ø 89 mm, 80 dents

Adaptée pour : bois mou et métaux tendres

Lame diamantée 25 Z89

Description : Ø 89 mm

Adaptée pour : céramique et pierre

Lame de scie TCT 26 Z89/30

Description : Ø 89 mm, 30 dents

Adaptée pour : bois et plastique

Marquage du trait de coupe

Le regard sur le trait de coupe sert à guider la machine de manière précise selon le trait appliqué sur la pièce à scier.

- ◆ Pour un sciage aux dimensions précises, posez la machine sur la pièce de telle manière que le trait de coupe soit visible dans le regard sur le trait de coupe 13.

Raccordement de l'aspiration des copeaux

REMARQUE

- En cas de travail prolongé sur le bois, et en particulier en cas de travail sur des matériaux générant des poussières dangereuses pour la santé, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration externe adapté au matériau.
- Vérifiez que l'unité d'extraction de la poussière est correctement fixée.
- Respectez également le mode d'emploi de l'appareil de dépoussiérage.
- Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour les matériaux à traiter.

- ◆ Enflez le flexible d'aspiration 27 sur le raccord de l'aspiration de poussière 15 et verrouillez-le.
- ◆ Branchez un dispositif adapté pour l'aspiration des poussières et copeaux au flexible d'aspiration 27.

Remplacer la lame de scie



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.

1. Actionnez la tige d'arrêt 16 et, avec la clé Allen, 20 tournez la vis de serrage 18 (dans le sens horaire pour ouvrir). Démontez à présent la vis de serrage 18 et le flasque de bridage 17 (voir aussi la figure B).
2. Réglez la profondeur de coupe sur la position maximale.
3. Actionnez le verrouillage de sécurité 2 et maintenez-le dans cette position. Faites pivoter la plaque de base 7 vers le haut.
4. Retirez la lame de scie 19.
5. Montez la nouvelle lame de scie dans l'ordre chronologique inverse de ce qui précède.
6. Actionnez la tige d'arrêt 16 (jusqu'à enclenchement) et serrez la vis de serrage 18 à l'aide de la clé Allen 20.

- La flèche sur la lame de scie doit concorder avec la flèche de sens de rotation → marquée sur l'appareil.

Allumer et éteindre le laser

Allumage

- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT laser **(2)**.

Extinction

- ◆ Actionnez à nouveau l'interrupteur MARCHE/ARRÊT laser **(2)**.

REMARQUE

- Mettez en place une nouvelle pile bouton de 3 V de type CR 2032 si la pile est usée.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.

REMARQUE

- Faites remplacer les balais de charbon par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé de travailler.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon et en aucun cas de l'essence, du solvant ou du détergent.
- Gardez toujours la zone autour du capot de protection propre. Enlever la poussière et les copeaux avec une brosse ou de l'air comprimé.

Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclage des piles

Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les

ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter toutes les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le recyclage écologique des piles et batteries. Ne jetez que des piles/batteries à l'état déchargé. Retirez les piles avant le recyclage de l'appareil.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recylce.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353273_2007.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353273_2007.

AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 353273_2007

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines

(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive RoHS

(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/désignation de l'appareil : Scie plongeante électrique PTS 710 A2

Année de fabrication : 11-2020

Numéro de série : IAN 353273_2007

Bochum, le 12/11/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	58
Gebruik in overeenstemming met bestemming	58
Onderdelen	58
Inhoud van het pakket	58
Technische gegevens	59
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	59
1. Veiligheid op de werkplek	60
2. Elektrische veiligheid	60
3. Veiligheid van personen	60
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	61
5. Service	61
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	62
Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen	62
Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen	62
Specifieke veiligheidsvoorschriften voor deze zaag	63
Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines	64
Overige veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van slijpschijven	66
Aanvullende aanwijzingen	67
Originele accessoires/hulpapparatuur	67
Veiligheidsvoorschriften voor slijpgereedschappen	67
Batterij plaatsen/vervangen	69
Ingebruikname	69
Zool/beschermkap controleren	69
In- en uitschakelen	69
Zaagdiepte instellen	69
Parallelaanslag monteren	69
Hantering van de invalzaag	69
Markering zaaglijn	70
Spaanafzuiging aansluiten	70
Zaagblad verwisselen	70
Laser in- en uitschakelen	71
Reiniging en onderhoud	71
Afvoeren	71
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	72
Service	73
Importeur	73
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	74

ELEKTRISCHE INSTEELZAAG PTS 710 A2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De zaagmachine is met name bestemd voor invalwerk in de lengte en overdwars in goed vastgezet massief hout, spaanplaat, multiplex, aluminium, tegels, steen, kunststof en lichte bouwmaterialen. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

- 1** Voorste handgreep
- 2** Inschakelblokkering
- 3** Aan-/uitknop
- 4** Achterste handgreep
- 5** Voeding aan-/indicatielampje
- 6** Netsnoer
- 7** Zool
- 8** Schaal voor zaagdiepte
- 9** Instelling zaagdiepte
- 10** Parallelaanslag
- 11** Bevestiging parallelaanslag
- 12** Bout voor parallelaanslag
- 13** Kijkvenster zaaglijn

Afbeelding A

- 14** Afdekking van het batterijvak
- 15** Aansluiting voor stofafzuiging
- 16** Asvergrendeling

Afbeelding B

- 17** Klemflens
- 18** Spanbout
- 19** Zaagblad
- 20** Inbussleutel

Afbeelding C

- 21** Aan-/uitknop laser
- 22** Laservenster

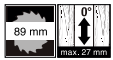
Afbeelding D

- 23** Diamantzaagblad
- 24** HSS-cirkelzaagblad Z89/60
- 25** HSS-cirkelzaagblad Z89/80
- 26** TCT-zaagblad Z89/30
- 27** Afzuigslang

Inhoud van het pakket

- 1 elektrische insteekzaag
- 1 TCT-zaagblad Z89/30
- 1 diamantzaagblad
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z89/60
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z89/80
- 1 parallelaanslag
- 1 afzuigslang
- 1 inbussleutel
- 1 koffer
- 1 knoopcel (houdbaarheidsdatum 05/2024)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominaal vermogen	710 W
Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Toerental (onbelast)	n/n_0 5500 min ⁻¹
 Max. zaagdiepte	27 mm
Schroefdraad	M6
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidssterkte	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Onzekerheid	$K_{PA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Onzekerheid	$K_{WA} = 3$ dB



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Zagen van hout	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²
Zagen van metaal	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanneer en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt.** Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR!** Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad. Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle tot een minimum wordt beperkt.
- e) **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.

- g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of -schroeven voor het zaagblad.** De sluitringen en moeren voor het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen

Terugslag - oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt;
- als het zaagblad in de zich sluitende zaagsnede blijft steken of bekneld raakt, blokkeert het en slaat de motorkracht het apparaat terug in de richting van de gebruiker;
- als het zaagblad in de zaagsnede verdraaid raakt of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk blijven steken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.

- b) Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden. Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.
- c) Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken. Als het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen. Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.
- f) Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast. Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is. Het zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten vaststraken en een terugslag veroorzaken.

Specifieke veiligheidsvoorschriften voor deze zaag

Werking van de beschermkap

- a) Controleer vóór elk gebruik of de beschermkap perfect sluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vlot kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de beschermkap nooit vast; daardoor zou het zaagblad onbeschermd zijn. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de beschermkap verbogen raken. Zorg ervoor dat de beschermkap vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes het zaagblad of andere onderdelen niet aanraakt.
- b) Controleer de toestand en werking van de veren van de beschermkap. Als de beschermkap en de veren niet correct werken, laat het apparaat dan repareren voordat u het gebruikt. Door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of spaanophopingen kan de onderste beschermkap vertraagd werken.
- c) Beveilig bij invalwerk dat onder een hoek wordt uitgevoerd, de zool van de zaag tegen zijwaarts verschuiven. Een zijwaartse verschuiving kan resulteren in vastklemmen van het zaagblad, met een terugslag als gevolg.
- d) Leg de zaag niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermd, nadraaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat in de weg zit. Houd daarbij rekening met de nalooptijd van de zaag.

Aanvullende aanwijzingen

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat schadelijk is voor de gezondheid, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigsysteem.
- Draag bij het zagen van hout een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming.
- Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
- Gebruik het juiste zaagblad volgens het te zagen materiaal.
- Gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde zaagbladen die, als ze bedoeld zijn voor het zagen van hout of vergelijkbare materialen, voldoen aan EN 847-1.
- Gereedschap mag alleen worden gebruikt door getrainde en ervaren personen die de omgang met gereedschap beheersen.
- Cirkelzaagbladen met gescheurde lichamen moeten buiten gebruik worden gesteld (reparaties zijn niet toegestaan).
- De op het gereedschap aangegeven maximumsnelheid mag niet worden overschreden. Indien gespecificeerd, moet het snelheidsbereik in acht worden genomen.

Cirkelzaagbladen (symbolen)



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag een mondkapje!



Draag een veiligheidsbril!



Draag gehoorbescherming!

Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines

- a) De bij het elektrisch gereedschap behorende beschermkap moet veilig worden aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat de grootste mogelijke veiligheid wordt bereikt, d.w.z. dat de bedienende persoon wordt blootgesteld aan het kleinste mogelijke gedeelte van de schijf. Uzelf en zich in de buurt bevindende personen moeten buiten het bereik van de draaiende slijpschijf blijven. De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met de doorslijpschijf.
- b) Gebruik uitsluitend diamantslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap. Het feit dat accessoires op uw elektrische gereedschap kunnen worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- c) Het toegelaten toerental van het opzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld. Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en wegslingeren.
- d) Doorslijpschijven mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor het doorslijpen van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtingwerking op deze doorslijpschijven kunnen ze breken.
- e) Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen doorslijpschijf. Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en beperken zo het risico dat de slijpschijf breekt.
- f) Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen. Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.

- g) **Buitendiameter en dikte van de slijpschijf moeten beantwoorden aan de afmetingen van uw elektrische gereedschap.** Verkeerd bemeten accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- h) **Slijpschijven en flens moeten precies op de slijpas van uw elektrische gereedschap passen.** Doorslijpschijven die niet precies op de as passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.
- i) **Gebruik geen beschadigde slijpschijven.** Controleer de doorslijpschijven voor ieder gebruik op splinters en scheuren. Controleer na een val of het elektrisch gereedschap of de slijpschijf beschadigd is; gebruik bij twijfel een onbeschadigde slijpschijf. Laat, nadat u de doorslijpschijf gecontroleerd en gemoniteerd hebt, het gereedschap een minuut lang op het hoogste toerental draaien. Zorg er daarbij voor dat u en andere personen zich niet in het verlengde van de doorslijpschijf bevinden. Beschadigde doorslijpschijven breken meestal binnen deze testtijd.
- j) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Gebruik al naargelang de toepassing een volledig gelaatsmasker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien toepasselijk draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort, die u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes. Ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat bij het gebruik van het gereedschap ontstaat. Als u lange tijd bent blootgesteld aan lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- k) **Let op dat anderen een veilige afstand tot uw werkomgeving houden. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Afgebroken stukken van het werkstuk of gebroken accessoires kunnen worden weggeslingerd en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.
- l) **Pak het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.
- m) **Houd het snoer weg van roterende opzetgereedschappen.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het snoer worden doorsneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het roterende opzetgereedschap terechtkomen.
- n) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het opzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende opzetgereedschap kan in contact komen met het vlak waarop het wordt neergelegd, zodat u de controle kunt verliezen over het elektrische gereedschap.
- o) **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het roterende opzetgereedschap worden gegrepen en het opzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.
- p) **Reinig regelmatig de ventilatiespleten van uw elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een sterke opeenhoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- q) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- r) **Gebruik geen opzetgereedschappen die vloeibare koelstoffen nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Overige veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van slijpschijven

Terugslag en passende veiligheidsmaatregelen

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastklemmende of blokkerende draaiende slijpschijf. Het vastklemmen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van de draaiende schijf. Daardoor schiet het elektrische gereedschap op het blokkeerpunt weg, tegen de draairichting van het opzetgereedschap in.

Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk haakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk gaat, vastlopen en daardoor de slijpschijf doen uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf wordt dan naar de gebruiker of van hem weg bewogen, al naargelang de draairichting van de schijf op het blokkeerpunt. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten wanneer het apparaat op volle toeren draait. Degene die de machine bedient kan door passende veiligheidsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende opzetgereedschappen.** Het opzetgereedschap kan bij een terugslag uw hand raken.
- c) **Mijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Door de terugslag schiet het elektrische gereedschap in de tegengestelde richting van de draaibeweging van de slijpschijf op het blokkeerpunt.

- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz.** Voorkom dat het opzetgereedschap uit het werkstuk terugslaat en vastloopt. Het roterende opzetgereedschap heeft de neiging vast te lopen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het afketst. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagblad of gekarteld zaagblad en ook geen gesegmenteerde diamantschijf met meer dan 10 mm brede sleuven.** Dergelijke opzetgereedschappen veroorzaken een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Voorkom dat de doorslijpschijf blokkeert of een te hoge aandrukkracht ondergaat. Snij niet te diep.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de kans op scheeftrekken of blokkeren en daarmee het gevaar op een terugslag of een breuk van de doorslijpschijf.
- g) **Als de doorslijpschijf vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het apparaat uit en houdt u het rustig in het materiaal tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag plaatsvinden.** Zoek en verwijder de oorzaak van het vastklemmen.
- h) **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt.** Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te gaan met het snijden. Anders kan de schijf zich vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een vastgelopen doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de rand.

- j) Wees bijzonder voorzichtig bij insnijdingen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is. De doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken wanneer hij ingebracht wordt.

Aanvullende aanwijzingen

Toegestane doorslijpschijfconstructies

Diamantschijf, schijfdiameter 89 mm, schijfdikte max. 1,8 mm

- Draag altijd een stofmasker!
- Draag altijd gehoorbescherming!

Originele accessoires/hulp-apparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpapparatuur die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Diamantzaagblad (symbolen)



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidsbril!



Draag veiligheidsschoenen!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag een mondkapje!



Niet toegelaten voor nat slijpen!



Toegestane diameter van de gereedschappen



Niet toegelaten voor het slijpen van zijanten

Veiligheidsvoorschriften voor slijpgereedschappen

a) Algemeen

Slijpgereedschappen zijn breukgevoelig, daarom moet uiterst zorgvuldig worden omgegaan met dergelijke gereedschappen. Het gebruik van beschadigde, verkeerd opgespannen of verkeerd bevestigde slijpschijven is gevaarlijk en kan leiden tot ernstig letsel.

b) Behandeling, transport en opslag

Slijpgereedschappen moeten zorgvuldig worden behandeld en vervoerd. Slijpgereedschappen moeten zodanig worden opgeslagen dat ze niet worden blootgesteld aan mechanische beschadigingen en schadelijke omgevingsinvloeden.

Voorkom levensgevaarlijke situaties door een elektrische schok

- Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de stekker. Neem apparaten met dergelijke beschadigde onderdelen niet meer in gebruik. Demonteer het apparaat nooit. Een beschadigd apparaat, netsnoer of stekker levert een levensgevaarlijke situatie op waarbij u een elektrische schok kunt krijgen. Laat reparatie- en vervangingswerkzaamheden alleen uitvoeren door de service-dienst of een vakman.
- Gebruik het apparaat niet als het vochtig is en ook niet in een vochtige omgeving.
- Sluit het apparaat, wanneer u in de openlucht werkt, aan via een lekstroom-veiligheidsschakelaar (FI) met maximaal 30 mA uitschakelstroom. Gebruik uitsluitend een verlengsnoer dat is toegestaan voor gebruik buitenshuis.

OPMERKING

- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van de werkingzone van de machine en leid het naar achteren van de machine vandaan.

⚠ WAARSCHUWING!

Beveilig uzelf tegen laserstraling!



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

Het apparaat bevat een laser van klasse 2.

- ▶ Richt de laser niet op personen of dieren.
- ▶ Kijk nooit rechtstreeks in de laser.
De laser kan oogletsel veroorzaken.
- ▶ Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.
- ▶ Iedere instelling om de laserstraal sterker te maken is verboden.
Er bestaat letselgevaar!
- ▶ Voor schade door manipulatie van de laserinrichting, alsmede het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- ▶ Wees voorzichtig: als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

OPMERKING

- Als het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant wordt gebruikt, kan dit van invloed zijn op de aanwezige bescherming.

⚠ GEVAAR!

Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

- ▶ Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- ▶ Maak batterijen niet open, vervorm ze niet en sluit ze niet kort, omdat in dat geval de chemicaliën uit de batterijen kunnen vrijkomen.
- ▶ Probeer batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" aangeduide batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomende chemicaliën kunnen het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende batterijen. Gevaar voor letsel door bijtende stoffen! Draag veiligheidshandschoenen.
- ▶ Chemicaliën die uit een batterij vrijkomen, kunnen huidirritatie tot gevolg hebben. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan in elk geval met water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Verschillende batterij- resp. accutypen mogen niet samen worden gebruikt.
- ▶ Plaats batterijen altijd met de polen op de juiste plaats, omdat de batterijen anders kunnen exploderen.
- ▶ Haal de batterij uit het apparaat als u dat langere tijd niet gebruikt.

Batterij plaatsen/vervangen

- Open de afdekking van het batterijvak **14** met een Phillips schroevendraaier.
- Verwijder zo nodig de lege batterij.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR 2032 met de polen op de juiste positie. Schroef de afdekking van het batterijvak **14** weer vast.

VOORZICHTIG!

- Als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

Ingebruikname

OPMERKING

- Het apparaat heeft een voeding aan-/indicatielampje **5**. Dit brandt groen zodra het apparaat op de netstroom wordt aangesloten. Zo wordt aangegeven dat het apparaat onder spanning staat.

Zool/beschermkap controleren



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

- ◆ Controleer vóór elk gebruik de soepelheid/bewegbaarheid van de zool **7**.
- ◆ Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie. Laat de invalzaag zakken. Zo controleert u de werking van de zool **7**. Deze moet gemakkelijk beweegbaar zijn. Hij mag niet klemmen.
- ◆ Na het loslaten moet de zool soepel en vanzelf terugspringen in de uitgangspositie.

In- en uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering **2** weer loslaten.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop **3** los.

Zaagdiepte instellen

OPMERKING

- Het verdient aanbeveling om indien mogelijk een zaagdiepte in te stellen die ca. 2 mm groter is dan de dikte van het materiaal. Zo bereikt u een zuivere snede.

- ◆ Maak de snelspanhendel los van de zaagdiepte-instelling **9** en stel de gewenste zaagdiepte in op de schaal **8**. Klem de snelspanhendel weer vast.

Parallelaanslag monteren

- ◆ Draai de bout voor de parallelaanslag **12** op de zool **7** los. Schuif de parallelaanslag **10** in de gleuf voor de parallelaanslag **11**. Draai de bout voor de parallelaanslag **12** weer vast.

Hantering van de invalzaag

1. Plaats de machine op het materiaal. Lijn zo nodig de machine uit met de parallelaanslag **10** of met een getekende lijn.
2. Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie. Druk op de aan-/uitknop **3**.
3. Druk het apparaat naar voren, zodat de invalzaag omlaag gaat. U kunt nu de inschakelblokkering **2** loslaten.
4. Zaag met matige druk.

Typen zaagbladen

De meegeleverde typen zaagbladen dekken de meest gangbare toepassingen.

HSS-cirkelzaagblad 24 Z89/60

Beschrijving: Ø 89 mm, 60 tanden

Geschikt voor: zacht hout en zachte metalen

HSS-cirkelzaagblad 25 Z89/80

Beschrijving: Ø 89 mm, 80 tanden

Geschikt voor: zacht hout en zachte metalen

Diamantzaagblad 23 Z89

Beschrijving: Ø 89 mm

Geschikt voor: keramiek en steen

TCT-zaagblad 26 Z89/30

Beschrijving: Ø 89 mm, 30 tanden

Geschikt voor: hout en kunststof

Markering zaaglijn

Het kijkvenster voor de zaaglijn dient voor het nauwkeurig geleiden van de machine langs de op het werkstuk aangebrachte zaaglijn.

- ♦ Voor een exacte zaagsnede plaatst u de machine zo op het werkstuk, dat de markering in het kijkvenster voor de zaaglijn 15 te zien is.

Spaanafzuiging aansluiten

OPMERKING

- Bij langdurige werkzaamheden aan hout, en vooral bij werkzaamheden aan materialen die stof veroorzaken dat gevaarlijk is voor de gezondheid, moet het apparaat worden aangesloten op een externe stofafzuiging die geschikt is voor het materiaal.
- Controleer of de stofafzuiging correct is bevestigd.
- Neem ook de gebruiksaanwijzing van de stofafzuiging in acht.
- Neem de voorschriften in acht die in uw land gelden voor de te verwerken materialen.

- ♦ Sluit de afzuigslang 27 aan op de aansluiting voor de stofafzuiging 15 en vergrendel deze.
- ♦ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan op de afzuigslang 27.

Zaagblad verwisselen



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

1. Druk op de asvergrendeling 16 en draai met de inbussleutel 20 de spanbout 18 los (met de wijzers van de klok mee losdraaien). Neem nu de spanbout 18 en klemflens 17 van de as (zie ook afb. B).
2. Stel de zaagdiepte in op de maximale positie.
3. Druk de inschakelblokkering 2 in en houd hem vast in deze positie. Zwenk de zool 7 omhoog.
4. Neem het zaagblad 19 van de as.
5. Monteer het zaagblad in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.

6. Druk op de asvergrendeling **16** (tot deze vastklikt) en draai met de inbussleutel **20** de spanbout **18** vast.

■ De pijl op het zaagblad moet overeenkomen met de pijl die de draairichting aangeeft (looprichting, gemarkeerd op het apparaat).

Laser in- en uitschakelen

Inschakelen

◆ Druk op de aan-/uitknop van de laser **21**.

Uitschakelen

◆ Druk opnieuw op de aan-/uitknop van de laser **21**.

OPMERKING

- Mocht de batterij leeg zijn, vervang deze dan door een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR 2032.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

OPMERKING

- Laat de koolborstels vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een hiertoe gekwalificeerde persoon.
- Reinig het apparaat na de werkzaamheden.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een doek en in geen geval benzine, oplosmiddel of schoonmaakmiddel.
- Houd het gebied rond de beschermkap altijd schoon. Verwijder stof en spaanders met een borstel of perslucht.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Batterijen afvoeren

Batterijen moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled en mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente, stadsdeel of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in. Batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd alvorens te worden afgevoerd.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 353273_2007 de gebruiksaanwijzing openen.

WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 353273_2007

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/apparaatbeschrijving: Elektrische insteekzaag PTS 710 A2

Productiejaar: 11-2020

Serienummer: IAN 353273_2007

Bochum, 12-11-2020



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	76
Použití v souladu s určením	76
Vybavení	76
Rozsah dodávky	76
Technické údaje	77
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	77
1. Bezpečnost na pracovišti	78
2. Elektrická bezpečnost	78
3. Bezpečnost osob	78
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	79
5. Servis	79
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj	80
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily	80
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily	80
Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu	81
Bezpečnostní pokyny pro řezací brusky	82
Další bezpečnostní pokyny pro použití řezací brusky	84
Doplňující instrukce	85
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení	85
Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje	85
Vložení/výměna baterie	87
Uvedení do provozu	87
Kontrola základové desky/ochranného krytu	87
Zapnutí a vypnutí	87
Předvolba hloubky řezu	87
Montáž paralelního dorazu	87
Manipulace s ruční kotoučovou pilou	87
Značení linie řezu	88
Připojení odsávání třísek	88
Výměna pilového listu	88
Zapnutí a vypnutí laseru	89
Čištění a údržba	89
Likvidace	89
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	90
Servis	91
Dovozce	91
Překlad originálu prohlášení o shodě	92

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PILA PTS 710 A2

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Stroj je přednostně určen pro zhotovení podélných a příčných řezů při řezání ruční kotoučovou pilou s pevnou podložkou do masivního dřeva, dřevotřísky, překližky, hliníku, dlaždic, kamene, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určena pro komerční použití.

Vybavení

- ➊ přední rukojeť
- ➋ blokovací tlačítko
- ➌ vypínač
- ➍ zadní rukojeť
- ➎ síťová kontrolka vypínače
- ➏ síťové vedení
- ➐ základová deska
- ➑ stupnice hloubky řezu
- ➒ předvolba hloubky řezu
- ➓ paralelní doraz
- ➑ upnutí paralelního dorazu
- ➒ šroub paralelního dorazu
- ➓ průzor linie řezu

Obrázek A

- ➑ kryt přihrádky na baterie
- ➒ přípojka odsávání prachu
- ➓ aretace vřetena

Obrázek B

- ➑ upínací příruba
- ➒ upínací šroub
- ➓ pilový list
- ➑ klíč s vnitřním šestihranem

Obrázek C

- ➑ vypínač laseru
- ➒ výstupní otvor laseru

Obrázek D

- ➑ dělicí pilový list diamantový
- ➒ pilový kotouč z rychlořezné oceli Z89/60
- ➓ pilový kotouč z rychlořezné oceli Z89/80
- ➑ pilový list TCT Z89/30
- ➒ odsávací hadice

Rozsah dodávky

- 1 elektrická ponorná pila
- 1 pilový list TCT Z89/30
- 1 dělicí pilový list diamantový
- 1 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z89/60
- 1 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z89/80
- 1 paralelní doraz
- 1 odsávací hadice
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 přenosný kufřík
- 1 knoflíková buňka (nejpozději do data 05/2024)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovitý výkon	710 W
Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz (střídací proud)
Domezovací volnoběžné otáčky	n/n_0 5500 min ⁻¹
 Max. hloubka řezu	27 mm
Rozměr závitů	M6
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Informace o hluku a vibracích

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841.

Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Nejistota	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB



Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Řezání dřeva	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²
Řezání kov	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovoďte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
 - h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.
- ## 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití
- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
 - b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
 - c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
 - d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
 - e) Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
 - f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
 - g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
 - h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- ## 5. Servis
- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se pilového listu. Přidržíte druhou rukou přídavnou rukojeť nebo skříň motoru. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani nad nohou. Zajistěte stabilní upnutí obrobku.** Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn a minimalizovalo se riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- e) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nářadí se skrytými vodiči, uchopte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodičko.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.

- g) **Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. ve tvaru hvězdy nebo kulatý).** Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně zkonstruovány pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přiskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovanému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokován a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu obrobku, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Pilu držte pevně oběma rukama a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu.** Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, Vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.

- b) Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list sevřený, může se pohyby vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevření pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) **Buďte obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst.** Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu

Funkce spodního ochranného krytu

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní ochranný kryt řádně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Nikdy nesvírejte ani nesvazujte pevně ochranný kryt; tím by pilový list nebyl chráněn. Spadne-li pila náhodně na zem, může se ochranný kryt ohnout. Ujistěte se, že se ochranný kryt volně pohybuje a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Nechte pilu před použitím zkontrolovat, pokud ochranný kryt a pružina nepracují správně. Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždění spodního ochranného krytu.
- c) Při „hlubokém zanořeném řezu“, který není prováděn v pravém úhlu, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí. Boční posunutí může vést k sevření pilového listu a tím ke zpětnému nárazu.
- d) **Nepokládejte pilu na stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt ochranným krytem.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Mějte přitom na vědomí dobu doběhu pily.

Doplňující instrukce

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení.
- Při řezání dřeva noste ochrannou protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí hrotů zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabraňte jeho roztavení.
- Používejte správný pilový kotouč podle materiálu, který se má řezat.
- Používejte pouze pilové kotouče určené výrobcem, které, pokud jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, odpovídají EN 847-1.
- Nástroje mohou používat pouze vyškolené a zkušené osoby, které zvládly manipulaci s nástroji.
- Kotoučové pilové listy s roztrženými těly musí být vyřazeny z provozu (opravy nejsou povoleny).
- Nesmí být překročena maximální rychlost uvedená na nástroji. Pokud je to uvedeno, musí být dodržen rozsah rychlosti.

Pilové listy (symboly)



Nosit ochranné rukavice!



Používat ochranu dýchacích cest!



Nosit ochranné brýle!



Používat ochranu sluchu!

Bezpečnostní pokyny pro řezací brusky

- a) Ochranný kryt, patřící k elektrickému nářadí, musí být pevně uchycen a upraven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. aby nejmenší část brusného tělesa ukazovala otevřená směrem k obsluze. Zdržujte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo úroveň rotujícího brusného kotouče. Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- b) Pro elektrické nářadí používejte pouze dělicí kotouče s diamantovým hrotem. Samotná skutečnost, že příslušenství můžete upevnit na elektrické nářadí, ještě nezaručuje bezpečné použití.
- c) Přípustné otáčky výměnného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odletět od přístroje.
- d) Brusné nástroje se smí používat pouze pro doporučené možnosti použití. Například: Nebruste nikdy boční plochou dělicího kotouče. Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Působení boční síly na tyto brusné nástroje může vést k jejich zlomení.
- e) Pro Vámi zvolený brusný kotouč používejte vždy nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru. Vhodné příruby zajišťují podepření brusného kotouče, čímž snižují riziko jeho zlomení.
- f) Nepoužívejte opotřebované brusné kotouče určené pro větší elektrická nářadí. Brusné kotouče pro větší elektrická nářadí nejsou dimenzovány na vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.

- g) Vnější průměr a tloušťka výměnného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované výměnné nástroje nelze dostatečně odclonit ani kontrolovat.
- h) **Brusné kotouče a přírby musí přesně dose-
dat na vřeteno elektrického nářadí.** Výměnné nástroje, které nedosedají přesně na brusné vřeteno elektrického nářadí, se otáčí nerovno-
měrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- i) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.** Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče na výskyt odštěpení a prasklin. Pokud elek-
trické nářadí nebo brusný kotouč spadne, zkontrolujte, zda není poškozený nebo použij-
te nepoškozený brusný kotouč. Poté, co jste brusný kotouč zkontrolovali a nasadili, zdržuj-
te se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího brusného kotouče a
nechte přístroj běžet jednu minutu na nejvyšší otáčky. Poškozené brusné kotouče se většinou
zlomí během testovací doby.
- j) **Noste osobní ochranné prostředky.** V závis-
losti na způsobu použití noste ochranu celého
obličej, ochranu zraku nebo ochranné brýle.
Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku
proti prachu, ochranu sluchu, ochranné ruka-
vice nebo speciální zástěru, která Vás ochrá-
ní před drobnými brusnými úlomky a částice-
mi materiálu. Oči by měly být chráněny před
odletujícími cizími tělesy, která se vyskytují při
různých způsobech použití. Prach vznikající za
provozu přístroje je třeba filtrovat pomocí
ochranné masky proti prachu nebo pomocí
ochranné dýchací masky. Pokud jste dlouho
vystaveni vysoké intenzitě hluku, může to u Vás
způsobit ztrátu sluchu.
- k) **Dbejte na bezpečný odstup jiných osob od
Vašeho pracoviště.** Každý, kdo vstoupí na
toto pracoviště, musí nosit osobní ochranné
prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomené
výměnné nástroje mohou odletět a způsobit
zranění i mimo bezprostřední pracovní oblast.
- l) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu
výměnného nástroje se skrytými vodiči nebo
s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické
nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.**
Kontakt s vedením pod napětím může přenést
napětí i na kovové díly přístroje, což může vést
k zásahu elektrickým proudem.
- m) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdále-
nosti od pohyblivých se výměnných nástrojů.**
Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může dojít
k proříznutí nebo zachycení síťového kabelu
a vaše ruka nebo paže se může dostat do
záběru rotujícího výměnného nástroje.
- n) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte dříve,
než se výměnný nástroj úplně zastaví.** Rotující
výměnný nástroj se může dostat do kontaktu
s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontro-
lu nad elektrickým nářadím.
- o) **Nenechte elektrické nářadí běžet, když ho
přenášíte.** Vaše oblečení může být při náhod-
ném kontaktu zachyceno rotujícím výměnným
nástrojem, který se vám může zavrtat do těla.
- p) **Čistěte pravidelně větrací štěrby svého
elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje
prach do krytu a silné nahromadění kovového
prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.
- q) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti
hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit
vznícení těchto materiálů.
- r) **Na nářadí neupínejte výměnné nástroje,
které vyžadují tekutá chladiva.** Použití vody
nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu
elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro použití řezací brusky

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na vzpříčený nebo zablokovaný rotující brusný kotouč. Vzpříčení nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího výměnného nástroje. Tím je nekontrolované elektrické nářadí akcelerováno na zablokovaném místě proti směru otáčení výměnného nástroje.

Když např. brusný kotouč uvízne nebo se zablokuje v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, a tak k vylomení brusného kotouče nebo vzniku zpětného rázu. Brusný kotouč se pak na zablokovaném místě pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo naopak směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče. Při tom se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) Držte elektrické nářadí pořádně pevně a zaujměte tělem a pažemi takovou polohu, v níž můžete zachytit síly zpětného rázu. Používejte vždy přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste při vysokých otáčkách měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty. Obsluhující osoba může síly zpětného rázu a reakce zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
- b) Nedávejte ruku nikdy do blízkosti rotujících výměnných nástrojů. Při zpětném rázu může výměnný nástroj přejet přes Vaše ruce.
- c) Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělicím kotoučem. Zpětným rázem je elektrické nářadí hnáno do směru opačného k pohybu brusného kotouče na zablokovaném místě.
- d) Obzvláště opatrně pracujte v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se výměnné nástroje odrazily od obrobku a vzpříčily. Rotující výměnný nástroj má sklon se vzpříčit v oblasti rohů a ostrých hran a při odrazu od obrobku. To vede ke ztrátě kontroly nebo ke zpětnému rázu.
- e) **Nepoužívejte řetězový ani ozubený pilový list a ani segmentované diamantové kotouče se širokými drážkami, které jsou větší než 10 mm.** Takové výměnné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- f) **Zabraňte zablokování dělicího kotouče a příliš silnému přitlaku. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetěžováním dělicího kotouče se zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- g) Pokud se dělicí kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, vypněte přístroj a držte ho klidně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z místa řezu dělicí kotouč, který se ještě pohybuje, protože může dojít ke zpětnému rázu. Zjistíte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- h) Nezapínejte elektrické nářadí znovu, dokud se nachází v obrobku. Než budete opatrně pokračovat v řezu, nechte dělicí kotouč nejprve rozběhnout na nejvyšší otáčky. Jinak se kotouč může vzpříčit, vyskočit z obrobku nebo vést k zpětnému rázu.
- i) Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu následkem uvízlého dělicího kotouče. Velké obrobky se mohou prolomit v důsledku své vlastní hmotnosti. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice jak v blízkosti dělicího řezu, tak i na hraně.
- j) **Buďte obzvláště opatrní u „kapsových řezů“ do již existujících stěn nebo jiných nepřehledných oblastí.** Zanořující se řezací kotouč může při říznutí do plynového vedení nebo vodovodu, elektrických kabelů nebo jiných předmětů vést ke zpětnému rázu.

Doplňující instrukce

Přípustné konstrukce řezných kotoučů

Impregnované diamantem, průměr kotouče 89 mm, tloušťka kotouče max. 1,8 mm

- Noste vždy ochrannou masku proti prachu!
- Noste vždy ochranu sluchu!

Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Dělicí pilový list (symboly)



Používat ochranu sluchu!



Nosit ochranné brýle!



Noste bezpečnostní obuv!



Nosit ochranné rukavice!



Používat ochranu dýchacích cest!



Není dovoleno pro broušení za mokra!



Dovolené průměry nástrojů



Nedovolené boční broušení

Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje

a) Obecně

Brusné nástroje jsou křehké, proto je nutná maximální opatrnost při manipulaci s brusnými nástroji. Použití poškozených, nesprávně upnutých nebo nasazených brusných nástrojů je nebezpečné a může vést k vážným zraněním.

b) Manipulace, přeprava a skladování

Při manipulaci s brusnými nástroji a jejich přepravě je třeba zvláštní opatrnosti. Brusné nástroje je třeba skladovat tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození a škodlivým vlivům prostředí.

Vyhňte se nebezpečí ohrožení života v důsledku zranění elektrickým proudem

- Pravidelně kontrolujte stav přístroje, síťového kabelu a síťové zástrčky. Přístroj s takto poškozenými součástmi neuvádějte více do provozu. Přístroj nikdy neotevírejte. Poškozené přístroje, síťové kabely nebo síťové zástrčky znamenají nebezpečí ohrožení života v důsledku zranění elektrickým proudem. Opravy nebo výměnné práce nechte provádět výhradně servisní provoznou nebo odborníky na elektrická zařízení.
- Neprovozujte přístroj, když je vlhký nebo ve vlhkém prostředí.
- Pokud pracujete venku, zapojte přístroj pomocí proudového chrániče (FI) do vybavovacího proudu max. 30 mA. Použijte pouze prodlužovací kabel povolený pro venkovní prostředí.

UPOZORNĚNÍ

- Udržujte síťový kabel vždy mimo pracovní dosah stroje a vedte ho od něj směrem dozadu.

⚠ VÝSTRAHA!

Chraňte se před laserovým zářením!



LASER 2



$P_{\max.} < 1 \text{ mW} \cdot \lambda 650 \text{ nm} \cdot \text{EN } 60825-1:2014$

Přístroj obsahuje laser 2. třídy

- ▶ Nemiřte laserem nikdy na osoby ani zvířata.
- ▶ Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku.
Laser může vést k poškození zraku.
- ▶ Laserový paprsek nikdy nesměřujte na intenzivně reflexivní materiály. Hrozí nebezpečí zranění odraženým světlem.
- ▶ Jakékoliv nastavení k zesílení laserového paprsku je zakázáno.
Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Za škody způsobené manipulací s laserovým zařízením nebo nedodržením bezpečnostních pokynů výrobce nenese odpovědnost.
- ▶ Pozor, pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se přístroj nepoužívá podle návodu k obsluze výrobce, může se narušit jeho určená ochrana.

⚠ NEBEZPEČÍ!

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

- ▶ Nevhazujte baterie do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám.
- ▶ Baterie neotevírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože v tomto případě mohou unikát chemikálie obsažené v bateriích.
- ▶ Nepokoušejte se baterie znovu nabíjet. Znovu nabíjet se mohou pouze baterie označené jako „nabíjecí“. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vyteklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození přístroje. S poškozenými nebo vyteklými bateriemi je třeba manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Nosit ochranné rukavice.
- ▶ Chemikálie, které z baterie vytečou, mohou způsobit podráždění kůže. Při kontaktu s kůží se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, vypláchněte oči důkladně vodou, netřete si je a okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by si děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Při použití se nesmí navzájem kombinovat různé typy baterií, resp. akumulátorů.
- ▶ Vždy se musí používat baterie se správnou polaritou, protože jinak hrozí nebezpečí jejich výbuchu.
- ▶ Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte z něj baterie.

Vložení/výměna baterie

- Vhodným křížovým šroubovákem otevřete kryt přihrádky na baterie **14**.
- Vybitou baterii případně vyměňte.
- Vložte nový knoflíkový článek 3 V typu CR 2032 správnými póly. Opět pevně přišroubujte kryt přihrádky na baterie **14**.

POZOR!

- Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je vybaven sířovou kontrolkou vypínače **5**. Ta se rozsvítí zeleně po zapojení přístroje do elektrické sítě. Tímto způsobem signalizuje, že je přístroj pod napětím.

Kontrola základové desky/ ochranného krytu



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- ◆ Před každým použitím zkontrolujte lehkost chodu/pohyblivost základové desky **7**.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **2** a podržte je v této poloze. Snižte ruční kotoučovou pilu. Tím zkontrolujte funkci základové desky **7**. Tato se musí snadno pohybovat. Nesmí se přiskřípnout.
- ◆ Po uvolnění se musí snadno a samostatně vrátit zpět do výchozí polohy.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **2** a podržte je v této poloze.
- ◆ Stiskněte vypínač **3**. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko **2** opět pustit.

Vypnutí

- ◆ Uvolněte vypínač **3**.

Předvolba hloubky řezu

UPOZORNĚNÍ

- Doporučujeme zvolit hloubku řezu dle možnosti cca o 2 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistého řezu.
- ◆ Povolte rychloupínací páku předvolby hloubky řezu **9** a nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici **8**. Rychloupínací páku opět pevně upevněte.

Montáž paralelního dorazu

- ◆ Povolte šroub paralelního dorazu **12** na základové desce **7**. Vložte paralelní doraz **10** do upínání paralelního dorazu **11**. Opět utáhněte šroub pro paralelní doraz **12**.

Manipulace s ruční kotoučovou pilou

1. Nasadíte stroj na materiál. Příp. vyrovnejte stroj na paralelním dorazu **10** nebo na vyznačené linii.
2. Stiskněte blokovací tlačítko **2** a podržte je v této poloze. Stiskněte vypínač **3**.
3. Zatlačte přístroj dopředu, aby se ruční kotoučová pila snížila. Nyní můžete uvolnit blokovací tlačítko **2**.
4. Pilujte s mírným tlakem.

Typy pilových listů

Dodané typy pilových listů pokrývají oblasti nejběžnějšího použití.

Pilový kotouč z rychlořezné oceli **24** Z89/60

Popis: Ø 89 mm, 60 zubů

Vhodnost: měkké dřevo a měkké kovy

Pilový kotouč z rychlořezné oceli **25** Z89/80

Popis: Ø 89 mm, 80 zubů

Vhodnost: měkké dřevo a měkké kovy

Dělicí pilový list diamantový **23** Z89

Popis: Ø 89 mm

Vhodnost: keramika a kámen

Pilový list TCT **26** Z89/30

Popis: Ø 89 mm, 30 zubů

Vhodnost: dřevo a plast

Značení linie řezu

Průzor linie řezu slouží pro přesné vedení stroje na linii řezu nanesené na obrobku.

- ♦ Pro rozměrově přesný řez nasadte stroj na obrobek tak, aby se značení řezu objevilo v průzoru linie řezu **13**.

Připojení odsávání třísek

UPOZORNĚNÍ

- Při dlouhodobé práci se dřevem a zejména při práci s materiály, které produkují nebezpečný prach, připojte zařízení k externímu zařízení pro odsávání prachu, které je pro tento materiál vhodné.
- Zkontrolujte správné připojení odsávání prachu.
- Dodržujte také návod k obsluze zařízení pro odsávání prachu.
- Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi pro zpracovávané materiály.

- ♦ Nasuňte odsávací hadici **27** na přípojku odsávání prachu **15** a zajistěte ji.
- ♦ Do odsávací hadice **27** zapojte povolené odsávání prachu a třísek.

Výměna pilového listu



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

1. Stiskněte aretaci vřetena **16** a klíčem s vnitřním šestihranem **20** povolte upínací šroub **18** (k uvolnění otáčet ve směru hodinových ručiček). Nyní sejměte upínací šroub **18** a upínací přírubu **17** (viz také obr. B).
 2. Nastavte hloubku řezu na maximální polohu.
 3. Stiskněte aretaci vřetena **2** a podržte ji stisknutou. Vyklopte základovou desku **7** směrem nahoru.
 4. Sejměte pilový list **19**.
 5. Montáž pilového listu proveďte příslušným způsobem v opačném pořadí, jak je popsáno.
 6. Stiskněte aretaci vřetena **16** (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem **20** utáhněte upínací šroub **18**.
- Šipka na pilovém listu musí souhlasit se šipkou směru otáčení ↷ (směr chodu, označen na přístroji).

Zapnutí a vypnutí laseru

Zapnutí

- ♦ Stiskněte vypínač laseru ②1.

Vypnutí

- ♦ Stiskněte opět vypínač laseru ②1.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou baterie vybité, vyměňte je za jeden nový knoflíkový článek 3 V typu CR 2032.

Čištění a údržba



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Uhlíkové kartáčky nechte vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- K čištění krytu použijte hadřík, ale v žádném případě ne benzín, rozpouštědla nebo čistící prostředky.
- Vždy udržujte oblast kolem ochranného krytu čistou. Odstraňte prach a hobliny štětcem nebo stlačeným vzduchem.
- Části nástrojů vyrobené ze slitin lehkých kovů mohou např. B. pryskyřice, čistěte pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Likvidace baterií

Baterie se podle směrnice č. 2006/66/EC musí recyklovat a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen veškeré baterie/akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité. Baterie se před likvidací musí vyjmout z přístroje.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 353273_2007 otevřít svůj návod k obsluze.

VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

 **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 353273_2007

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje: Elektrická ponorná pila PTS 710 A2

Rok výroby: 11-2020

Sériové číslo: IAN 353273_2007

Bochum, 12.11.2020



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	94
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	94
Wypożyczenie	94
Zakres dostawy	94
Dane techniczne	95
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	95
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	96
2. Bezpieczeństwo elektryczne	96
3. Bezpieczeństwo osób	96
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	97
5. Serwis	97
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	98
Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek	98
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek	98
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla tej pilarki	99
Wskazówki bezpieczeństwa dla szlifierek-przecinarek	100
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa podczas przecinania ściernicą	102
Instrukcje uzupełniające	103
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	103
Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi szlifierskich	103
Wkładanie/wymiana baterii	105
Uruchomienie	105
Sprawdzanie płyty podstawy/osłony ochronnej	105
Włączanie i wyłączanie	105
Wybieranie głębokości cięcia	105
Montaż ogranicznika równoległego	105
Obsługa piły wgłębnej	105
Oznaczenie linii cięcia	106
Podłączanie odciągu wiorów	106
Wymiana tarczy pilarskiej	106
Włączanie i wyłączanie lasera	107
Czyszczenie i konserwacja	107
Utylizacja	107
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	108
Serwis	109
Importer	109
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	110

ELEKTRYCZNA PIŁA WGŁĘBNA PTS 710 A2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego produktu. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Maszyna jest przeznaczona do cięcia wzdłużnego i poprzecznego oraz wgłębnego w stałym kontakcie z materiałem drewna litego, płyt wiórowych, sklejk, aluminium, płytek, kamienia, tworzyw sztucznych oraz lekkich materiałów budowlanych. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wypożyczenie

- 1** Przednia rękojeść
- 2** Blokada włącznika
- 3** Włącznik/wyłącznik
- 4** Tylna rękojeść
- 5** Lampka kontrolna zasilania sieciowego
- 6** Przewód sieciowy
- 7** Płyta podstawy
- 8** Skala głębokości cięcia
- 9** Regulacja głębokości cięcia

- 10** Ogranicznik równoległy
- 11** Mocowanie ogranicznika równoległego
- 12** Śruba ogranicznika równoległego
- 13** Okienko podglądu linii cięcia

Rysunek A

- 14** Pokrywka wnęki na baterie
- 15** Przyłącze odciągu pyłu
- 16** Blokada wrzeciona

Rysunek B

- 17** Kołnierz zaciskowy
- 18** Śruba mocująca
- 19** Tarcza pilarska
- 20** Klucz imbusowy

Rysunek C

- 21** Włącznik/wyłącznik lasera
- 22** Otwór wylotowy promienia lasera

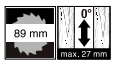
Rysunek D

- 23** Tarcza tnąca diamentowa
- 24** Tarcza pilarska HSS Z89/60
- 25** Tarcza pilarska HSS Z89/80
- 26** Tarcza pilarska TCT Z89/30
- 27** Wąż odciągu

Zakres dostawy

- 1 elektryczna piła wgłębna
- 1 tarcza pilarska TCT Z89/30
- 1 tarcza tnąca diamentowa
- 1 tarcza pilarska HSS Z89/60
- 1 tarcza pilarska HSS Z89/80
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 wąż odciągu
- 1 klucz imbusowy
- 1 walizka
- 1 komórka przycisku
(data przydatności do spożycia 05/2024)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Moc znamionowa	710 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	n/n_0 5500 min ⁻¹
 Maks. głębokość cięcia	27 mm
Rozmiar gwintu	M6
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{PA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{WA} = 3$ dB



Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Piłowanie drewna	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²
Piłowanie metalu	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uzmiennienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwyć za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chronić kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłączanie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronek słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

5. Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

Postępowanie podczas cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżaj dłoni do strefy cięcia ani do tarczy pilarskiej. Drugą dłonią trzymaj zawsze rękojeść dodatkową lub obudowę silnika. Trzymając pilarkę oburącz eliminujesz ryzyko zranienia dłoni przez tarczę pilarską.
- b) Nigdy nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Osłona nie chroni przed tarczą pilarską pod obrabianym przedmiotem.
- c) Dostosuj głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu. Pod obrabianym przedmiotem powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zębów tarczy pilarskiej.
- d) Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego w dłoni lub na kolanie. Zamocuj obrabiany przedmiot w stabilnym uchwycie. Poprawne zamocowanie obrabianego przedmiotu jest ważne, by zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia się tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- e) Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje przejście napięcia także do metalowych części elektronarzędzia, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- f) Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prowadnicę krawędzi. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się tarczy pilarskiej.

- g) Należy zawsze stosować tarczę pilarską odpowiedniego rozmiaru i z odpowiednim otworem mocującym (np. gwiazdzystym lub okrągłym). Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów montażowych pilarki, pracując nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- h) Nigdy nie wolno stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub do tarczy pilarskiej. Podkładki i śruby do tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, w celu zapewnienia optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.

Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odrzut to nagła reakcja na skutek zacięcia się lub zakleszczenia tarczy pilarskiej, ew. na skutek niewłaściwego rozwiedzenia zębów tarczy pilarskiej. Pilarka unosi się w niekontrolowany sposób i wrywa się z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora;
- gdy tarcza pilarska zatnie się lub zakleszczy w zamykającej się szczelinie, blokuje się, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora;
- gdy tarcza pilarska przekreśli się w rzazie lub zostanie niewłaściwie ustawiona, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą się zaciąć w obrabianym przedmiocie, na skutek czego tarcza pilarska unosi się w górę z rzazu, a pilarka odskakuje do tyłu w kierunku operatora.

Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkowania pilarki. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, a ramiona ustawić tak, by mogły przyjąć siłę odrzutu. Należy zawsze stać z boku tarczy pilarskiej; nigdy nie ustawiać się z nią w jednej płaszczyźnie. W razie odrzutu pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.

- b) Jeśli tarcza pilarska zakleszczy się lub przerwiesz pracę, wyłącz pilarkę i odczekaj, aż tarcza pilarska zatrzyma się w materiale. Nie próbuj wyjmowania tarczy pilarskiej z materiału ani ciągnięcia jej do tyłu, zanim tarcza pilarska całkowicie się nie zatrzyma. W przeciwnym razie może dojść do odrzutu. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale.
- c) Jeśli chcesz ponownie uruchomić pilarkę, której tarcza pilarska znajduje się w materiale, ustaw tarczę pilarską centrycznie w rzazie i sprawdź, czy zęby tarczy pilarskiej nie zacięły się w materiale. Gdy tarcza pilarska jest zacięta w materiale, przy ponownym uruchomieniu pilarki może wyrwać się z materiału lub spowodować odrzut.
- d) Duże płyty należy podeprzeć, by zmniejszyć ryzyko odrzutu przez zaciętą tarczę pilarską. Duże płyty mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Płyty muszą być podparte na obu końcach, w pobliżu rzazu i przy krawędzi.
- e) Nie używaj tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich. Tarcze pilarskie z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami wycinają zbyt wąski rzaz i na skutek tego powodują zwiększone tarcie, zakleszczanie się tarczy pilarskiej i odrzut.
- f) Przed rozpoczęciem cięcia dokręć elementy mocujące ustawień głębokości i kąta cięcia. Jeżeli te ustawienia zmieniają się podczas cięcia, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odrzut.
- g) Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności. Tarcza pilarska zagłębiająca się w materiale może zablokować się na ukrytych obiektach i spowodować odrzut.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla tej pilarki

Funkcja dolnej osłony ochronnej

- a) Przed każdym użyciem sprawdź, czy osłona zamyka się poprawnie. Nie należy użytkować pilarki, jeśli osłona ochronna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciskać ani w inny sposób unieruchamiać osłony, gdyż powoduje to brak zabezpieczenia tarczy pilarskiej. Jeśli pilarka przypadkowo upadnie na podłogę, osłona może się wykrzywić. Upewnij się, że osłona porusza się swobodnie i przy każdej głębokości i każdym kącie cięcia nie dotyka tarczy pilarskiej ani innych części.
- b) Sprawdź stan i działanie sprężyny osłony ochronnej. Jeżeli osłona ochronna i sprężyna nie działają poprawnie, przed użyciem urządzenia należy oddać do serwisu. Uszkodzone części, kleiste osady lub nagromadzenie się wiórów mogą powodować, że dolna osłona może działać z opóźnieniem.
- c) Podczas „cięcia wgłębnego”; które nie jest wykonywane pod kątem prostym, zabezpiecz płytę podstawową pilarki przed przesunięciem bocznym. Boczne przesunięcie może spowodować zakleszczenie się tarczy pilarskiej i w związku z tym odrzut.
- d) Nie odkładaj pilarki na stole warsztatowym ani na podłodze, jeżeli osłona ochronna nie osłania tarczy pilarskiej. Nieosłonięta tarcza pilarska w trakcie dobiegu porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i tniesz wszystko na swojej drodze. Należy przy tym pamiętać o czasie dobiegu tarczy pilarskiej.

Instrukcje uzupełniające

- Nie stosuj tarcz szlifierskich.
- Stosuj tylko tarcze pilarskie o średnicach zgodnych z napisami na pilarsce.
- Podczas obróbki drewna lub materiałów, które wytwarzają szkodliwe dla zdrowia pyły, podłącz urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego wyciągu pyłów.
- Podczas cięcia drewna noś maskę przeciwpyłową.
- Stosuj tylko zalecane tarcze pilarskie.
- Zawsze noś ochronniki słuchu.
- Unikaj przegrzewania końcówek zębów.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych unikaj topienia się tworzywa.
- Używaj właściwego brzeszczotu odpowiednio do ciętego materiału.
- Używaj wyłącznie pił tarczowych określonych przez producenta, które, jeśli są przeznaczone do cięcia drewna lub podobnych materiałów, są zgodne z normą EN 847-1.
- Narzędzia mogą być używane wyłącznie przez przeszkolone i doświadczone osoby, które opanowały obsługę narzędzi.
- Pilarki tarczowe z poszarpanymi korpusami należy wycofać z eksploatacji (naprawy nie są dozwolone).
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Jeśli jest to określone, należy przestrzegać zakresu prędkości obrotowej.

Tarcze pilarskie (symbole)



Noś rękawice ochronne!



Stosuj ochronę dróg oddechowych!



Noś okulary ochronne!



Noś ochronniki słuchu!

Wskazówki bezpieczeństwa dla szlifierek-przecinarek

- a) Należąca do elektronarzędzia osłona ochronna musi być zamontowana bezpiecznie i ustawiona w sposób zapewniający najwyższy poziom bezpieczeństwa, tzn. tak, aby jak najmniejsza część nieosłoniętej ściernicy była skierowana w kierunku operatora. Osoby przebywające w pobliżu należy trzymać z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy szlifierskiej. Osłona powinna chronić użytkownika przed odłatkami i przed przypadkowym kontaktem ze ściernicą.
- b) W elektronarzędziu należy stosować wyłącznie diamentowe tarcze tnące. Sam fakt, że jakieś narzędzie daje się zamocować na elektronarzędziu nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- c) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia obróbkowego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Narzędzie obróbkowe, które obraca się z prędkością większą od dozwolonej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucone w powietrze.
- d) Ściernic można stosować tylko do przewidzianych dla nich zastosowań. Na przykład: nigdy nie wolno szlifować boczną powierzchnią tarczy do cięcia. Tarcze do cięcia są przeznaczone do skrawania materiału krawędzią tarczy. Oddziaływanie sił na boczne powierzchnie ściernicy może spowodować jej pęknięcie.
- e) Do wybranej tarczy szlifierskiej używaj zawsze tylko nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o odpowiedniej wielkości i kształcie. Odpowiednie kołnierze zapewniają tarczy szlifierskiej właściwe podparcie i w ten sposób zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy.

- f) **Nie używaj zużytych tarcz szlifierskich pochodzących z większych elektronarzędzi.**
Tarcze szlifierskie z większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych elektronarzędzi i mogą pękać.
- g) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia obróbkowego muszą być zgodne ze specyfikacją elektronarzędzia.** Narzędzia obróbkowe o niewłaściwych wymiarach uniemożliwiają ich odpowiednie osłonięcie lub pełną kontrolę.
- h) **Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą dokładnie pasować do wrzeciona elektronarzędzia.** Narzędzia, które nie pasują dokładnie do wrzeciona, obracając się nierównomiernie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli.
- i) **Nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich.** Przed każdym użyciem skontroluj tarcze szlifierskie pod kątem rozwarstwień i pęknięć. Gdy elektronarzędzie lub tarcza szlifierska upadnie, należy sprawdzić, czy doszło wskutek tego do uszkodzenia lub należy użyć nieuszkodzonej tarczy szlifierskiej. Po sprawdzeniu i założeniu tarczy szlifierskiej użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu muszą przebywać poza płaszczyzną wirującej tarczy szlifierskiej. Wówczas można na minutę uruchomić narzędzie na maksymalnych obrotach. Uszkodzone tarcze szlifierskie pękają najczęściej w czasie testowania.
- j) **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zależnie od potrzeb, noś pełną maskę na twarz, osłonę oczu lub okulary ochronne. O ile zachodzi taka potrzeba, noś maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne, które uchronią przed opiłkami lub małymi cząstkami materiału. Oczyszczaj przed wyrzucanymi w powietrze ciałami obcymi, które mogą pojawić się w trakcie wykonywania różnych prac. Podczas prac powodujących powstawanie pyłu noś maskę przeciwpyłową lub maskę do ochrony dróg oddechowych. Długotrwałe narażenie się na duży hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- k) **Dopilnuj, by inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od Twojego miejsca pracy.** Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy urządzenia, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.
- l) **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, urządzenie zawsze trzymaj za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i porażenie prądem.
- m) **Kabel sieciowy trzymaj z dala od obracających się narzędzi obróbkowych.** Jeżeli stracisz kontrolę nad narzędziem, może ono przeciąć kabel sieciowy lub wciągnąć go. W takiej sytuacji dłoń lub ramię może wejść w kontakt z obracającym się narzędziem.
- n) **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, zanim obracające się narzędzie całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może zetknąć się z powierzchnią odłożenia, co może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- o) **Nie przenoś pracującego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie może zaczepić się o ubranie i może spowodować obrażenia ciała.
- p) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga kurz do wnętrza obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować zagrożenia elektryczne.
- q) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Iskry mogą spowodować zapłon takiego materiału.
- r) **Nigdy nie używaj narzędzi obróbkowych, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych chłodziw może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa podczas przecinania ściernicą

Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut to nagła reakcja na skutek zakleszczenia się lub zablokowania obracającej się tarczy szlifierskiej. Zacięcie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia. Na skutek tego elektronarzędzie zostaje w niekontrolowany sposób odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.

Gdy np. tarcza szlifierska zatnie lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędź tarczy szlifierskiej zagłębiona w obrabianym materiale może w nim utknąć i w ten sposób wyłamać tarczę lub spowodować odrzut. Tarcza szlifierska zostanie wówczas odrzucona w kierunku do lub od użytkownika, zależnie od kierunku obrotów w miejscu zablokowania. W takiej sytuacji tarcze szlifierskie mogą też pękać.

Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkowania elektronarzędzia. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) Elektronarzędzie trzymaj mocno oburącz, ciało i ramiona ustaw w pozycji umożliwiającej przyjęcie siły odrzutu. Używaj zawsze dodatkowej rękocyści, o ile jest zamontowana, aby mieć możliwie największą kontrolę nad siłą odrzutu narzędzia lub momentami cofającymi podczas rozruchu. Użytkownik może opanować siły odrzutu narzędzia i siły cofające stosując odpowiednie środki ostrożności.
- b) Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się narzędzi obróbkowych. W razie odrzutu narzędzia obróbkowego może ono przejść po dłoni i spowodować obrażenia.
- b) Unikaj obszaru przed i za obracającą się tarczą szlifierską. Odrzut powoduje odbicie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.

- d) Pracuj szczególnie ostrożnie w obszarach narożników, ostrych krawędzi itp. Unikaj odrzutu lub zakleszczenia się narzędzi obróbkowych w obrabianych przedmiotach. Obracające się narzędzie obróbkowe ma tendencję do zakleszczania się w narożnikach, na ostrych krawędziach lub w chwili jego odbicia. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) Nie używaj łańcuchowych ani zębatych tarcz, jak również segmentowych tarcz diamentowych z rowkami o szerokości większej niż 10 mm. Takie narzędzia często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- f) Unikaj blokowania się tarczy tnącej lub stosowania zbyt dużego nacisku. Nie wykonuj zbyt głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa jej zużycie oraz podatność na przekoszenie lub blokowanie, a tym samym zwiększa możliwość odrzutu lub pęknięcia ściernicy.
- g) Jeśli tarcza tnąca ulegnie zakleszczeniu lub jeśli przerywasz pracę, wyłącz urządzenie i odczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie próbuj wyjmowania obracającej się tarczy tnącej z rzazu, gdyż mogłoby to spowodować jej odrzut. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy w materiale.
- h) Nie włączaj ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Zanim możliwe będzie ostrożne kontynuowanie cięcia odczekaj, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość obrotową. W przeciwnym razie tarcza może się zaklinować, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.
- i) Duże płyty lub duże przedmioty obrabiane należy podeprzeć, by zmniejszyć ryzyko odbicia wskutek zakleszczenia się tarczy tnącej. Duże przedmioty obrabiane mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Przedmiot obrabiany musi być podparty z obu stron tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy jego krawędziach.

- j) Zachowaj szczególną ostrożność podczas wycinania w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności. Zagłębiania w ścianę tarczą tnącą może natrafić na przewody gazowe, wodne lub elektryczne albo na inne obiekty i może spowodować odrzut.

Instrukcje uzupełniające

Dopuszczalne konstrukcje tarcz tnących

Diametrowe, średnica tarczy 89 mm, grubość tarczy maks. 1,8 mm

- Zawsze noś maskę przeciwpyłową!
- Zawsze noś ochronniki słuchu!

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Tarcza tnąca (symbole)



Noś ochronniki słuchu!



Noś okulary ochronne!



Noś obuwie ochronne!



Noś rękawice ochronne!



Stosuj ochronę dróg oddechowych!



Urządzenie nie nadaje się do szlifowania na mokro!



Dopuszczalna średnica narzędzi



Urządzenie nie nadaje się do szlifowania bocznego

Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi szlifierskich

a) Informacje ogólne

Narzędzia szlifierskie są kruche, dlatego podczas ich stosowania konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności. Używanie uszkodzonych, nieprawidłowo zamocowanych lub założonych narzędzi szlifierskich jest niebezpieczne i może być przyczyną poważnych obrażeń.

b) Obsługa, transport i przechowywanie

Podczas obchodzenia się z narzędziami szlifierskimi i ich transportu należy zachować ostrożność. Narzędzia szlifierskie należy przechowywać w taki sposób, by nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub wpływy środowiska.

Unikaj zagrożenia życia na skutek porażenia elektrycznego:

- Regularnie sprawdzaj stan urządzenia, kabla zasilającego i wtyku sieciowego. Nie używaj urządzeń z uszkodzonymi elementami. Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Uszkodzone urządzenia, kabel zasilający lub wtyk sieciowy są źródłem śmiertelnego niebezpieczeństwa wskutek porażenia prądem. Naprawy i wymiany części zlecaj wyłącznie serwisowi lub uprawnionemu elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest wilgotne i nie używaj go w wilgotnym otoczeniu.
- Podczas pracy na zewnątrz podłącz urządzenie poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA. Używaj wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.

WSKAZÓWKA

- Kabel sieciowy trzymaj zawsze z dala od strefy pracy maszyny i układaj go zawsze do tyłu, z dala od maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE! Chronić się przed promieniowaniem laserowym!



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

Urządzenie jest wyposażone w laser klasy 2

- ▶ Nigdy nie kieruj lasera na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nigdy nie patrz bezpośrednio w promień lasera.
Światło lasera może uszkodzić wzrok.
- ▶ Nigdy nie kieruj lasera na przedmioty odbijające promienie. Zagrożenie spowodowane odbitym światłem.
- ▶ Nigdy nie próbuj ustawiać lasera w celu zwiększenia siły promieniowania lasera. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane manipulowaniem przy laserze, jak również nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- ▶ Ostrożnie, w razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

WSKAZÓWKA

- Jeśli urządzenie nie jest używane zgodnie z instrukcją obsługi producenta, może to mieć negatywny wpływ na deklarowaną ochronę.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

- ▶ Baterii nie wrzucać do ognia i nie narażać ich na działanie wysokich temperatur.
- ▶ Nie otwieraj, nie deformuj ani nie zwieraj baterii, ponieważ może to spowodować wyciek chemikaliów znajdujących się w ich wnętrzu.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładowania wyczerpanych baterii. Ładować ponownie można tylko akumulatory; nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające z baterii chemikalia mogą spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Zachowaj szczególną ostrożność w kontakcie z uszkodzonymi lub rozlanymi bateriami. Niebezpieczeństwo poparzenia! Noś rękawice ochronne.
- ▶ Chemikalia wydostające się z baterii mogą powodować podrażnienia skóry. W razie kontaktu ze skórą spłucz obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, spłucz obficie wodą, nie trzymaj i jak najszybciej udaj się do lekarza.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nie wolno stosować równocześnie baterii lub akumulatorów różnych typów.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać z zachowaniem odpowiedniej biegunowości, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij z niego baterie.

Wkładanie/wymiana baterii

- Otwórz pokrywkę wnętrza na baterie 14 za pomocą pasującego wkrętaka płaskiego.
- Wyjmij ewentualnie zużyte baterie.
- Włóż nową baterię pastylkową 3 V typu CR 2032 zgodnie z oznaczoną biegunowością. Przykręć ponownie pokrywkę wnętrza na baterie 14.

OSTROŻNIE!

- W razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- Urządzenie jest wyposażone w lampkę kontrolną zasilania sieciowego 5. Lampka świeci na zielono, gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do sieci.
W ten sposób sygnalizuje, że urządzenie znajduje się pod napięciem.

Sprawdzanie płyty podstawy/ osłony ochronnej



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

- ◆ Przed każdym użyciem sprawdź brak oporów ruchu/ruchomość płyty podstawy 7.
- ◆ Naciśnij blokadę włącznika 2 i przytrzymaj ją w tej pozycji. Zagłęb piłę wgłębną. W ten sposób sprawdza się działanie płyty podstawy 7. Musi pozwalać się łatwo poruszać. Nie może się zakleszczać.
- ◆ Po zwolnieniu musi lekko i samoczynnie przeskoczyć do pozycji wyjściowej.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika 2 i przytrzymaj ją w tej pozycji.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik 3. Gdy urządzenie się uruchomi, możesz ponownie zwolnić blokadę włącznika 2.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik 3.

Wybieranie głębokości cięcia

WSKAZÓWKA

- Zalecamy ustawienie głębokości cięcia ok. 2 mm większej, niż wynosi grubość materiału. Pozwoli to wykonać czysty rzaz.

- ◆ Poluzuj dźwignię ustalającą regulacji głębokości cięcia 9. Ustaw żądaną głębokość cięcia na skali 8. Ponownie zaciśnij dźwignię ustalającą.

Montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Odkręć śrubę ogranicznika równoległego 12 na płycie podstawy 7. Umieść ogranicznik równoległy 10 w uchwycie ogranicznika równoległego 11. Dokręć ponownie śrubę ogranicznika równoległego 12.

Obsługa piły wgłębnej

1. Umieść urządzenie na materiale. W razie potrzeby ustaw urządzenie według ogranicznika równoległego 10 lub według wyznaczonej linii.
2. Naciśnij blokadę włącznika 2 i przytrzymaj ją w tej pozycji. Naciśnij włącznik/wyłącznik 3.
3. Docisnij urządzenie do przodu, aby piła wgłębna się zagłębiła. Możesz teraz zwolnić blokadę włącznika 2.
4. Piłuj z umiarkowaną siłą.

Typy tarcz pilarskich

Dostarczone w zestawie typy tarcz pilarskich pokrywają najczęstsze zastosowania urządzenia.

Tarcza pilarska HSS 24 Z89/60

Opis: Ø 89 mm, 60 zębów

Zastosowanie: Miękkie drewno i miękkie metale

Tarcza pilarska HSS 25 Z89/80

Opis: Ø 89 mm, 80 zębów

Zastosowanie: Miękkie drewno i miękkie metale

Tarcza tnąca diamentowa 23 Z89

Opis: Ø 89 mm

Zastosowanie: ceramika i kamień

Tarcza pilarska TCT 26 Z89/30

Opis: Ø 89 mm, 30 zębów

Zastosowanie: drewno i tworzywa sztuczne

Oznaczenie linii cięcia

Okienko podglądu linii cięcia służy do precyzyjnego prowadzenia urządzenia wzdłuż linii naniesionej na obrabianym przedmiocie.

- ◆ Aby wykonać dokładne wymiarowo cięcie, umieść urządzenie na obrabianym przedmiocie w taki sposób, aby naniesiona linia cięcia poja-
wiła się w okienku podglądu linii cięcia 13.

Podłączanie odciagu wiórów

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy długotrwałej pracy na drewnie, a zwłaszcza przy materiałach, które generują niebezpieczny dla zdrowia pył, należy podłączyć urządzenie do zewnętrznego odpylacza odpowiedniego dla danego materiału.
- ▶ Sprawdzić, czy jednostka odpylająca jest prawidłowo zamontowana.
- ▶ Należy również przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia odpylającego.
- ▶ Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju w odniesieniu do materiałów, które mają być przetwarzane.

- ◆ Nasuń wąż odciagu pyłu 27 na złącze odciagu pyłu 15 i zablokuj go.
- ◆ Podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów do węża odciagu 27.

Wymiana tarczy pilarskiej



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

1. Aktywuj blokadę wrzeciona 16 i kluczem imbusowym odkręć 20 śrubę mocującą 18 (aby odkręcić, kręć w prawo). Teraz zdejmij śrubę mocującą 18 i kołnierz zaciskowy 17 (patrz też rys. B).
 2. Ustaw głębokość cięcia w pozycji maksymalnej.
 3. Naciśnij blokadę włącznika 2 i przytrzymaj ją w tej pozycji. Odchyl płytę podstawy 7 do góry.
 4. Zdejmij tarczę pilarską 19.
 5. Montaż tarczy pilarskiej wykonaj zgodnie z powyższym opisem, lecz w odwrotnej kolejności.
 6. Naciśnij blokadę wrzeciona 16 (aż do zatrzaśnięcia) i kluczem imbusowym dokręć do oporu 20 śrubę mocującą 18.
- Strzałka na tarczy pilarskiej musi mieć kierunek zgodny ze strzałką kierunku obrotów (kierunek pracy zaznaczony na urządzeniu).

Włączanie i wyłączanie lasera

Włączanie

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik lasera 21.

Wyłączanie

- ◆ Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik lasera 21.

WSKAZÓWKA

- Jeśli bateria jest wyczerpana, należy ją wymienić na nową baterię pastylkową 3 V typu CR 2032.

Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- Wymianę szczotek węglowych zlecaj producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Oczyszczyć urządzenie bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki, nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących.
- Zawsze utrzymuj obszar wokół kaptura ochronnego w czystości. Usuń kurz i wióry za pomocą pędzla lub sprężonego powietrza.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia pytaj w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Utylizacja baterii

Baterie należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiórki na terenie swojej gminy lub dzielnicy, lub u sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją baterie należy wyjąć z urządzenia.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353273_2007.

OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 353273_2007

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/nazwa urządzenia: Elektryczna piła węgłna PTS 710 A2

Rok produkcji: 11-2020

Numer seryjny: IAN 353273_2007

Bochum, dnia 12.11.2020



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	112
Používanie v súlade s určením	112
Vybavenie	112
Rozsah dodávky	112
Technické údaje	113
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	113
1. Bezpečnosť na pracovisku	114
2. Elektrická bezpečnosť	114
3. Bezpečnosť osôb	114
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie	115
5. Servis	115
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	116
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	116
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	116
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu	117
Bezpečnostné pokyny pre rozbrusovacie píly	118
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre používanie rezacích brúsok	120
Doplňujúce pokyny	121
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	121
Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje	121
Vkladanie/výmena batérie	123
Uvedenie do prevádzky	123
Kontrola základnej dosky/ochranného krytu	123
Zapnutie a vypnutie	123
Predvoľba hĺbky rezu	123
Montáž paralelnej záružky	123
Manipulácia s ponornou pílou	123
Označenie línie rezu	124
Napojenie odsávania pilín	124
Výmena pilového listu	124
Zapnutie a vypnutie lasera	125
Čistenie a údržba	125
Likvidácia	125
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	126
Servis	127
Dovozca	127
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	128

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PÍLA PTS 710 A2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Stroj je prednostne určený na rezanie pozdĺžnych a priečných rezov v ponornom reze s pevným podkladom do masívneho dreva, drevotrieskových dosiek, preglejkového dreva, hliníku, obkladačiek, kameniny, plastov a ľahkých stavebných materiálov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- 1** Rukoväť
- 2** Blokovanie zapnutia
- 3** Spínač ZAP/VYP
- 4** Zadná rukoväť
- 5** Sieťová zapínacia/kontrolná LED
- 6** Sieťové vedenie
- 7** Základná doska
- 8** Stupnica hĺbky rezu
- 9** Predvoľba hĺbky rezu
- 10** Paralelná zarážka
- 11** Upnutie paralelnej zarážky
- 12** Skrutka paralelnej zarážky
- 13** Priehľadné okienko línie rezu

Obrázok A:

- 14** Kryt priehradky na batériu
- 15** Pripojenie na odsávanie prachu
- 16** Aretácia vretena

Obrázok B

- 17** Upínacia príručka
- 18** Upínacia skrutka
- 19** Pílový list
- 20** Imbusový kľúč

Obrázok C

- 21** Spínač ZAP/VYP laseru
- 22** Výstupný otvor laseru

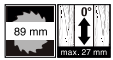
Obrázok D

- 23** Diamantový rezný pílový kotúč
- 24** Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) pre kotúčové píly Z85/60
- 25** Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) pre kotúčové píly Z85/80
- 26** Tungsten-karbidový (TCT) pílový kotúč Z85/30
- 27** Odsávací hadica

Rozsah dodávky

- 1 elektrická ponorná píla
- 1 TCT pílový kotúč Z89/30
- 1 diamantový rezný pílový kotúč
- 1 kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z89/60
- 1 kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z89/80
- 1 paralelná zarážka
- 1 odsávací hadica
- 1 imbusový kľúč
- 1 prenosný kufrík
- 1 gombiková bunka (do dátumu 05/2024)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Menovitý výkon	710 W
Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Otáčky naprázdno	n/n_0 5500 min ⁻¹
 Max. hĺbka rezu	27 mm
Závit	M6
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Neurčitost'	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Neurčitost'	$K_{WA} = 3$ dB



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Pílenie dreva	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²
Pílenie kov	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Příkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlení. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Nenechajte sa ukolišať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniám.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúce mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho použijú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

Bezpečnostné upozornenia pre všetky pily

Postup pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy rukami nesiahajte do oblasti pílenia a na pilový list. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak pílu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich zraneniu pilovým listom.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás nemôže chrániť pred pilovým listom pod obrobkom.
- c) **Hĺbku rezu prispôbajte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidieť viac ako jednu celú výšku pilového zuba.
- d) **Nikdy nedržiťte obrobok v ruke alebo cez nohu.** Obrobok pevne zaistíte na stabilnej podložke. Je dôležité, aby obrobok bol dobre upevnený, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, vzpričeného pilového listu alebo straty kontroly.
- e) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrický nástroj mohol zasiahnuť skryté elektrické vedenie, uchopíte elektrický nástroj len za izolované plochy držadla.** Kontakt s vedením pod napätím uvedie aj kovové časti elektrického nástroja pod napätie a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom pílení používajte vždy zárazku alebo rovné vedenie hrany.** Toto zlepší presnosť rezu a zabráni možnému vzpričeniu sa pilového listu.

g) **Vždy používajte pilové listy správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom (napr. hviezdicový alebo kruhový).** Pilové listy, ktoré nie sú vhodné na montážne diely píly, sa nepohybujú po kruhovej dráhe a majú za následok stratu kontroly.

h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné podložky pilového listu alebo skrutky.** Podložky a skrutky pilového listu boli vyrobené špeciálne pre vašu pílu, na zabezpečenie jej optimálneho výkonu a prevádzkovej bezpečnosti.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky pily

Spätňý náraz - príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia

- Spätňý náraz je náhla reakcia v dôsledku vzpričeného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pilového listu, ktorá má za následok, že sa píla nekontrolovane nadvihne a pohybuje sa z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pilový list zasekne alebo vzpriechi v zatvárajúcej sa pílovej drážke, tento sa zablokuje a sila motora vymrští pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pilový list v reze píly skrúti, alebo sa nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zachytiť na povrchu obrobku, čím sa pilový list vysunie z pílovej drážky smerom von a píla sa vymrští späť smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätňý ráz je následok chybného alebo nesprávneho používania píly. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

a) **Pílu držte pevne oboma rukami a vaše ramená uveďte do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätňého rázu.** Vždy sa zdržiavajte bokom od pilového listu, nikdy nedávajte pilový list do jednej línie s Vaším telom. Pri spätňom ráze môže kotúčová píla skočiť dozadu, avšak osoba obsluhujúca pílu môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätňého rázu.

- b) Ak sa pílový list vzpriechi alebo ak prerušíte prácu, pílu vypnite a bez pohybu ju podržte v obrobku, dokiaľ sa pílový list úplne nezaštaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku, alebo ju ťahať smerom dozadu kým sa pílový list pohybuje, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Zistíte a odstránite príčinu vzpriechenia pílového listu.
- c) Ak chcete pílu, ktorá sa zasekla v obrobku, opäť spustiť, v pílovej drážke vycentrujte pílový list a prekontrolujte, či zuby píly nie sú zablokované v obrábanom predmete. Ak je pílový list zaseknutý, môže sa uvoľniť z obrobku navonok, alebo spôsobiť spätný ráz, keď sa píla opäť spustí.
- d) Veľkoplošné dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku vzpriechenia pílového listu. Veľké dosky sa môžu v dôsledku ich vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky musia byť na oboch stranách podopreté, jednak v okolí pílovej drážky, ako aj na hrane.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy.** Pílové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobia v dôsledku príliš úzkej pílovej drážky zvýšené trenie, vzpriechenie pílového listu a spätné rázy.
- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pílový list sa môže vzpriechiť a môže dôjsť k spätnému rázu.
- g) **Pri pílení do existujúcich stien alebo do oblastí, do ktorých nevidíte, buďte mimoriadne opatrní.** Ponárajúci sa pílový list sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovat' a spôsobiť spätný ráz.

Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu

Funkcia spodného ochranného krytu

- a) Pred každým používaním skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, keď sa ochranný kryt nepohybuje voľne a pokiaľ sa okamžite nezatvorí. Ochranný kryt nikdy napevno neupínajte alebo nepripevňujte; pílový list by tým nebol chránený.
V prípade, že vám píla spadne neúmyselne na podlahu, môže dôjsť k deformácii ochranného krytu. Zabezpečte, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval a aby sa pri všetkých rezných uhloch a hĺbkach nedotýkal pílového listu ani iných častí.
- b) Skontrolujte stav a funkciu pružiny ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nepracuje bezchybne, nechajte pílu pred použitím opraviť. Poškodené diely, nalepené usadeniny alebo nahromadenie pilín majú za následok, že spodný ochranný kryt pracuje s oneskorením.
- c) Pri „ponornom reze“, ktorý nie je vykonaný pravouhlo, zaistite základnú dosku píly pred bočným posunom. Bočný posun môže viesť k zaseknutiu pílového listu a tým k spätnému rázu.
- d) Pílu nikdy neukladajte na pracovný dielenský stôl alebo na podlahu tak, aby ochranný kryt nezakrýval pílový list. Nechránený, dobiehajúci pílový list spôsobí, že píla sa pohybuje proti smeru pílenia a pili všetko, čo jej stojí v ceste. Majte pritom na zreteli čas dobehu píly.

Doplnkové pokyny

- Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.
- Používajte len pílové listy s priemerom, ktoré sú v súlade s nápisom uvedeným na píle.
- Pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdraviu škodlivý prach, musíte prístroj zapojiť do vhodného, schváleného odsávacieho zariadenia.
- Počas pílenia dreva noste ochrannú masku proti prachu.
- Používajte len odporúčané pílové listy.
- Vždy používajte ochranu sluchu.
- Zabráňte prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastov zabráňte taveniu plastu.
- Používajte správny pílový list podľa materiálu, ktorý chcete rezať.
- Používajte iba pílové listy špecifikované výrobcom, ktoré ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, vyhovujú norme EN 847-1.
- Náradie smú používať iba školené a skúsené osoby, ktoré ovládajú manipuláciu s náradím.
- Kotúčové pílové listy s roztrhnutými telesami sa musia odstaviť z prevádzky (opravy nie sú povolené).
- Nesmie sa prekročiť maximálna rýchlosť uvedená na náradí. Pokiaľ je to uvedené, musí sa dodržať rýchlostný rozsah.

Pílové kotúče (symboly)



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu sluchu!

Bezpečnostné pokyny pre rozbrusovacie pily

- a) Ochranný kryt patriaci k elektrickému náradu sa musí bezpečne namontovať a nastaviť tak, aby sa dosahovalo maximum bezpečnosti, tzn. najmenší možný diel brúsneho telesa ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti sa musia zdržiavať mimo oblasti rotujúceho brúsneho kotúča. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
- b) Pre vaše elektrické náradie používajte výhradne diamantové rezacie kotúče. Samotná možnosť pripavenia príslušenstva na vašom elektrickom náradí ešte nie je zárukou bezpečného používania.
- c) Prípustné otáčky vloženého nástroja musia zodpovedať minimálne maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok sa môže rozlomiť a byť vymrštené.
- d) Brúsne nástroje sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho brúsneho kotúča. Rezacie brúsne kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobením bočných síl na tieto brúsne telesá sa môžu zlomiť.
- e) Vždy používajte nepoškodenú upínaciu prírubu správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený brúsný kotúč. Vhodné príruby podopierajú brúsný kotúč a znižujú nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča.
- f) Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických náradí. Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menších elektrických náradí a môžu sa zlomiť.

- g) Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na vašom elektrickom náradí. Nesprávne dimenzované vložené nástroje sa nedajú dostatočne odcloniť ani kontrolovať.
- h) Brúsne kotúče a príruby musia presne priliehať na brúsne vreteno vášho elektrického náradia. Vložené nástroje, ktoré nedosadajú presne na brúsne vreteno elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- i) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte brúsne kotúče ohľadom odštiepených častí a prasklín. Ak elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadli, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Ak ste brúsny kotúč skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy i osoby nablízku mimo roviny rotujúceho brúsneho kotúča a prístroj nechajte bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach. Poškodené brúsne kotúče sa väčšinou zlomia počas tejto doby testovania.
- j) **Noste osobné ochranné vybavenie.** Podľa druhu aplikácie používajte celotvárovú ochranu, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás uchránia pred čistočkami brusiva a obrábaného materiálu. Oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe použitia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia odfiltrovať prach vznikajúci pri použití. Ak ste dlhší čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- k) **Dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb od vašej pracovnej oblasti.** Každý, kto vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj. Úlomky obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- l) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by používané náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte prístroj len za izolované plochy držadla.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- m) **Sieťový kábel držte mimo dosahu otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže dôjsť k pretrhnutiu alebo zachyteniu sieťového kábla a k zachyteniu ruky alebo vášho ramena do rotujúceho vloženého nástroja.
- n) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, pokiaľ sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- o) **Nikdy nenechávajte elektrické náradie zapnuté, keď ho prenášate na iné miesto.** Váš odev sa v dôsledku náhodného kontaktu s otáčajúcim sa vloženým nástrojom môže zachytiť a vložený nástroj sa môže zavŕtať do vášho tela.
- p) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕha do telesa prach a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- q) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- r) **Nepoužívajte nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladiace prostriedky.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre používanie rezacích brúsok

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku vzpriecheneho alebo zablokovaného otáčajúceho sa brúsneho kotúča. Vzpriechenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho elektrického náradia. V dôsledku toho sa nekontrolované elektrické náradie na zablokovanom mieste vymršťí proti smeru otáčania nasadzovacieho nástroja.

Keď sa v obrobku zasekne alebo zablokuje napríklad brúsny kotúč, môže sa zachytiť hrana brúsneho kotúča, ktorá sa nachádza v obrobku, v dôsledku čoho sa brúsny kotúč môže vylomiť alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhu alebo smerom od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) Elektrické náradie držte pevne a telom i ramenami zaujmite polohu, v ktorej dokážete zachytiť silu spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste dosiahli čo najvyšší stupeň kontroly nad silami spätného rázu alebo nad reakčnými momentmi pri zvyšovaní otáčok. Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätného rázu a reakčné sily.
- b) Nikdy nekladte ruku do blízkosti otáčajúcich sa nasadzovacích nástrojov. Nasadzovací nástroj môže pri spätnom ráze prejsť cez vašu ruku.
- c) Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom. Spätný ráz vymršťí elektrické náradie do smeru oproti pohybu brúsneho kotúča v mieste blokovania.

- d) Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte vymršteniu nasadzovacích nástrojov od obrobku a zablokovaniu nasadzovacieho nástroja v obrobku. Rotujúci vložený nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Nepoužívajte reťazové alebo ozubené pílové kotúče ani segmentované diamantové kotúče so šírkou štrbín viac ako 10 mm.** Takéto vložené nástroje zapríčiňujú spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- f) **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku. Nevýkonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie, a tým možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- g) **Ak sa rezací kotúč zablokuje alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a pokojne ho držte, dokiaľ sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyťahovať pohybujúci sa rezací brúsny kotúč z rezu, pretože inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistíte príčinu zablokovania a odstránite ju.
- h) Elektrické náradie znovu nezapínajte dovtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobku. Skôr než budete opatrne pokračovať v rezaní, počkajte kým rezací brúsny kotúč dosiahne maximálne otáčky. V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- i) **Platne alebo veľké obrobky podprite, aby sa znížilo riziko spätného nárazu v dôsledku zablokovania rezacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu prehnúť následkom vlastnej hmotnosti. Obrobok sa musí podoprieť po oboch stranách kotúča, a síce v blízkosti oddeľovacieho rezu ako aj na hrane.
- f) **Buďte mimoriadne opatrní pri rezaní výrezov do existujúcich stien alebo iných nepriehľadných oblastí.** Rezací kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

Doplňujúce pokyny

Prípustné konštrukcie rezacích kotúčov

Diamantové, priemer kotúča 89 mm, hrúbka kotúča max. 1,8 mm

- Vždy noste protiprachovú ochrannú masku!
- Vždy používajte ochranu sluchu!

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytenie je kompatibilné s prístrojom.

Rezný pílový kotúč (symboly)



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné okuliare!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchania!



Nedovolené na brúsenie za mokra!



Prípustný priemer nástrojov



Nie je povolené bočné brúsenie

Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje

a) Všeobecne

Brúsne nástroje sú krehké, preto je pri zaobchádzaní s brúsnymi nástrojmi potrebná mimoriadna opatrnosť. Používanie poškodených, nesprávne napnutých alebo vložených brúsnych nástrojov je nebezpečné a môže viesť k ťažkým poraneniam.

b) Manipulácia, transport a skladovanie

Brúsne nástroje si vyžadujú opatrnosť pri manipulácii a transporte. Brúsne nástroje sa musia skladovať tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu a škodlivým vplyvom životného prostredia.

Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a zástrčky. Prístroj s poškodenými časťami neuvádzajte viacej do prevádzky. Prístroj nikdy neotvárajte. Poškodené prístroje, sieťové vedenie alebo zástrčka predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Opravy alebo výmeny dielov smú vykonávať výlučne servisné opravovne alebo odborný elektrikár.
- Neprevádzkujte prístroj, keď je vlhký, ani vo vlhkom prostredí.
- Ak pracujete vonku, zapojte prístroj prostredníctvom (FI) ochranného spínača proti chybovému prúdu s vypínacím prúdom maximálne 30 mA. Používajte len predlžovací kábel určený na prácu vo vonkajšom prostredí.

UPOZORNENIE

- Sieťový kábel udržiavajte vždy od okruhu pôsobenia stroja a vedte ho dozadu preč od stroja.

⚠ VÝSTRAHA!

Chráňte sa pred laserovým žiarením!



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

Prístroj obsahuje laser triedy 2

- ▶ Nesmerujete laserom na osoby ani na zvieratá.
- ▶ Nikdy sa nepozerajte priamo do lasera. Laser môže spôsobiť poškodenie zraku.
- ▶ Nikdy nesmerujte laserový lúč na vysoko reflexné materiály. Od odrazeného lúča hrozí nebezpečenstvo.
- ▶ Akékoľvek nastavenie, ktoré by zvýšilo výkon lasera, je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Za škody spôsobené manipuláciou na laserovom zariadení, ako aj za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- ▶ Pozor, keď používate iné ovládacie alebo nastavovacie prvky alebo iné pracovné postupy, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

UPOZORNENIE

- Keď sa prístroj nepoužíva podľa návodu na obsluhu výrobcu, môže byť ovplyvnená plánovaná ochrana.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

- ▶ Batérie nehádzte do ohňa ani ich nevystavujte vysokým teplotám.
- ▶ Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskracujte, pretože v tomto prípade môžu unikáť chemikálie, obsiahnuté v batériách.
- ▶ Nepokúšajte sa znova dobiť batérie. Iba batérie označené ako „nabíjateľné“ sa môžu znovu nabíjať. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu spôsobiť trvalé poškodenie prístroja. Pri zaobchádzaní s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Chemikálie, ktoré z batérie vytečú, môžu spôsobiť podráždenie kože. Pri kontakte s pokožkou opláchnite kožu veľkým množstvom vody. Ak vniknú tieto chemikálie do očí, vypláchnite oči zásadne dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.
- ▶ Rôzne typy batérií alebo akumulátorov sa nesmú navzájom kombinovať.
- ▶ Vždy používajte batérie so správnou polaritou, pretože inak hrozí nebezpečenstvo výbuchu batérie.
- ▶ Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.

Vkladanie/výmena batérie

- Vhodným plochým skrutkovačom otvorte kryt priehradky na batérie **14**.
- V prípade potreby vyberte vybité batérie.
- Vložte nový 3 V gombíkový článok typu CR 2032 podľa polarít. Znova pevne naskrutkujte kryt priehradky na batérie **14**.

POZOR!

- Pri použití iných ovládacích alebo nastavovacích prvkov alebo iných pracovných postupov, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- Tento prístroj je vybavený svetelnou diódou Zap siete/kontrolkou **5**. Táto svieti na zeleno, keď sa prístroj zapojí do elektrickej siete. Tak signalizuje, že je prístroj pod napätím.

Kontrola základnej dosky/ ochranného krytu



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU! Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- ◆ Pred každým použitím skontrolujte ľahkosť chodu/pohyblivosť základnej dosky **7**.
- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia **2** a podržte ho v tejto polohe. Spustíte ponornú pílu. Skontrolujte funkciu základnej dosky **7**. Musí sa ľahko pohybovať. Nesmie sa zaseknúť.
- ◆ Po uvoľnení sa musí hladko a automaticky vrátiť do pôvodnej polohy.
- ◆

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia **2** a podržte ho v tejto polohe.
- ◆ Stlačte spínač zap/vyp **3**. Potom, čo sa píla rozbehla, môžete aretáciu zapnutia **2** opäť pustiť.

Vypnutie

- ◆ Pustíte vypínač **3**.

Predvoľba hĺbky rezu

UPOZORNENIE

- Odporúčame hĺbku rezu podľa možnosti zvoliť o približne 2 mm väčšiu ako je hrúbka materiálu. Tým dosiahnete čistý rez.
- ◆ Uvoľnite rýchlopínaciu páčku predvoľby hĺbky rezu **9** a nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici **8**. Páku rýchlopínacieho zariadenia znova priskrutkujte.

Montáž paralelnej zarážky

- ◆ Uvoľnite skrutku paralelnej zarážky **12** na základnej doske **7**. Paralelnú zarážku **10** vložte do uchytenia paralelnej zarážky **11**. Znova utiahnite skrutku paralelnej zarážky **12**.

Manipulácia s ponornou pilou

1. Priložte stroj k materiálu. Stroj vyrovnajte podľa potreby na paralelnej zarážke **10** alebo na vyznačenej línii.
2. Stlačte blokovanie zapnutia **2** a podržte ho v tejto polohe. Stlačte spínač zap/vyp **3**.
3. Zatlačte prístroj dopredu, aby ponorná píla poklesla. Teraz môžete uvoľniť blokovanie zapnutia **2**.
4. Píľte miernym tlakom.

Typy pilového kotúča

Dodané typy pilových kotúčov pokrývajú najbežnejšie oblasti použitia.

Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) 24 Z89/60

Popis: Ø 89 mm, ozubenie 60

Vhodnosť: Mäkké drevo alebo mäkké kovy

Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) 25 Z89/80

Popis: Ø 89 mm, ozubenie 80

Vhodnosť: Mäkké drevo alebo mäkké kovy

Diamantový rezný pilový kotúč 25 Z89

Popis: Ø 89 mm kotúč

Vhodnosť: Keramika a kamenina

Tungsten-karbidový (TCT) pilový kotúč 25 Z89/30

Popis: Ø 89 mm, ozubenie 30

Vhodnosť: Drevo a plast

Označenie línie rezu

Prieľadné okienko línie rezu slúži na precízne vedenie stroja po línii rezu umiestnenej na obrobk.

- ◆ Pre presný rez umiestnite prístroj na obrobok tak, aby sa označenie rezu objavilo v prieľadnom okienku 13.

Napojenie odsávania pilín

UPOZORNENIE

- Pri dlhodobej práci s drevom a najmä pri práci s materiálmi, ktoré vytvárajú nebezpečný prach, pripojte zariadenie k externému zariadeniu na odsávanie prachu, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Skontrolujte správne pripojenie odsávania prachu.
- Dodržiavajte tiež návod na obsluhu zariadenia na odsávanie prachu.
- Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre materiály, ktoré sa majú spracovať.

- ◆ Zapojte odsávaciu hadicu 27 ku prípojke na odsávanie prachu 15 a zaistite ju.
- ◆ Do odsávacej hadici 27 zapojte schválené odsávanie prachu a pilín.

Výmena pilového listu



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU! Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

1. Aktivujte aretáciu vretena 16 a pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom 20 povolte upínací skrutku 18 (na otvorenie otáčajte v smere hodinových ručičiek). Teraz vyberte upínací skrutku 18 a upínaciu prírubu 17 (pozri tiež obr. B).
 2. Nastavte hĺbku rezu na maximálnu polohu.
 3. Stlačte blokovanie zapnutia 2 a podržte ho v tejto polohe. Vytočte základnú dosku 7 nahor.
 4. Vyberte pilový kotúč 19.
 5. Vloženie pilového kotúča uskutočnite v opačnom poradí ako je popísané.
 6. Aktivujte aretáciu vretena 16 (dokiaľ nezaskočí) a kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom 20 pevne dotiahnite napínaciu skrutku 18.
- Šípka na pilovom kotúči sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania → (smer otáčania, označený na prístroji).

Zapnutie a vypnutie lasera

Zapnutie

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP pre laser **21**.

Vypnutie

- ♦ Stlačte znovu spínač ZAP/VYP pre laser **21**.

UPOZORNENIE

- Ak tieto batérie sú spotrebované, vymeňte ich za nový 3 V gombíkový článok typu CR 2032 podľa polaritu.

Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU! Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- Uhlíkové kefy nechajte vymeniť prostredníctvom výrobcu, jeho zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovanej osoby.
- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Na čistenie krytu používajte handričku a v žiadnom prípade nie benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky.
- Oblasť okolo ochranného krytu udržiavajte vždy čistú. Prach a hobliny odstráňte pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu.

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

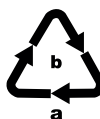
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Likvidácia batérií

Batérie sa nesmú zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom podľa smernice 2006/66/EC. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdávať všetky batérie a akumulátory v zbernom stredisku obce/mestskej štvrti, alebo v príslušnej stredajni. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave. Batérie sa pred likvidáciou musia vybrať z prístroja.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenu nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobovej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 353273_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

Servis

Servis Slovensko
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 353273_2007

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

smernica RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu č. 2011/65/EU a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Používané harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/označenie prístroja: Elektrická ponorná píla PTS 710 A2

Rok výroby: 11-2020

Sériové číslo: IAN 353273_2007

Bochum, 12.11.2020



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	130
Uso previsto	130
Equipamiento	130
Volumen de suministro	130
Características técnicas	131
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	131
1. Seguridad en el lugar de trabajo	132
2. Seguridad eléctrica	132
3. Seguridad personal	132
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	133
5. Asistencia técnica	133
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	134
Indicaciones de seguridad para todas las sierras	134
Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras	134
Indicaciones de seguridad específicas para esta sierra	135
Indicaciones de seguridad para tronadoras amoladoras	136
Indicaciones de seguridad adicionales para las aplicaciones de tronado con muela	138
Instrucciones complementarias	139
Accesorios/equipos adicionales originales	139
Indicaciones de seguridad para las herramientas abrasivas	139
Inserción/cambio de las pilas	141
Puesta en funcionamiento	141
Revisión de la placa base/cubierta de protección	141
Encendido y apagado	141
Preselección de la profundidad de corte	141
Montaje del tope paralelo	141
Manejo de la sierra de inmersión	141
Marca de la línea de corte	142
Conexión de la aspiración de virutas	142
Cambio de la hoja de sierra	142
Encendido y apagado del láser	143
Limpieza y mantenimiento	143
Desecho	143
Garantía de Kompernass Handels GmbH	144
Asistencia técnica	145
Importador	145
Traducción de la Declaración de conformidad original	146

SIERRA DE INMERSIÓN ELÉCTRICA PTS 710 A2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La máquina sirve preferentemente para realizar cortes longitudinales y transversales de inmersión sobre una base fija en madera maciza, tableros de aglomerado, madera contrachapada, aluminio, azulejos, piedra, plástico y materiales constructivos ligeros. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

- ❶ Agarre delantero
- ❷ Bloqueo de encendido
- ❸ Interruptor de encendido/apagado
- ❹ Agarre trasero
- ❺ Piloto de control/encendido de la red
- ❻ Cable de red
- ❼ Placa base
- ❽ Escala para la profundidad de corte
- ❾ Preselección de la profundidad de corte
- ❿ Tope paralelo
- ⓫ Alojamiento del tope paralelo
- ⓬ Tornillo del tope paralelo
- ⓭ Visor de la línea de corte

Figura A

- ❏ Tapa del compartimento para pilas
- ❏ Conexión para la aspiración de polvo
- ❏ Bloqueo del husillo

Figura B

- ❏ Brida de sujeción
- ❏ Tornillo tensor
- ❏ Hoja de sierra
- ❏ Llave Allen

Figura C

- ❏ Interruptor de encendido/apagado del láser
- ❏ Orificio de salida del láser

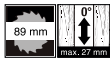
Figura D

- ❏ Hoja de sierra para tronzar diamantada
- ❏ Hoja de sierra circular HSS Z89/60
- ❏ Hoja de sierra circular HSS Z89/80
- ❏ Hoja de sierra TCT Z89/30
- ❏ Tubo de aspiración

Volumen de suministro

- 1 sierra de inmersión eléctrica
- 1 hoja de sierra TCT Z89/30
- 1 hoja de sierra para tronzar diamantada
- 1 hoja de sierra circular HSS Z89/60
- 1 hoja de sierra circular HSS Z89/80
- 1 tope paralelo
- 1 tubo de aspiración
- 1 llave Allen
- 1 maletín de transporte
- 1 celda de botón
(mejor antes de la fecha 05/2024)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Potencia nominal	710 W
Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Velocidad de ralentí	n/n_0 5500 r. p. m.
 Máx. profundidad de corte	27 mm
Dimensiones de la rosca	M6
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841.
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A
de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{PA} = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Incertidumbre	$K_{WA} = 3$ dB



¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones

Serrado de madera	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²
Serrado de metal	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada.** No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado.** Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños.** No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Asistencia técnica

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Método de serrado

- a)  ¡PELIGRO! No coloque las manos dentro de la zona de serrado ni toque la hoja de sierra. Coloque la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, la hoja de sierra no podrá lesionarlas.
- b) No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. La cubierta de protección no podrá protegerle de la hoja de sierra bajo la pieza de trabajo.
- c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir por debajo de la pieza de trabajo el equivalente a algo menos de la altura de un diente de sierra completo.
- d) No sostenga nunca la pieza de trabajo que pretenda serrar en la mano ni la mantenga sobre las piernas. Fije la pieza de trabajo a una superficie de trabajo estable. Es importante fijar bien la pieza de trabajo para minimizar el riesgo de contacto físico, de atasco de la hoja de sierra o de pérdida de control.
- e) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto con cables conductores de electricidad también somete las piezas metálicas de la herramienta eléctrica a la tensión eléctrica y provoca una descarga.
- f) Utilice siempre un tope o una guía recta para los bordes al serrar longitudinalmente. De esta manera, podrá mejorar la precisión de corte y reducir el riesgo de que la sierra se atasque.

- g) Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de alojamiento adecuado (p. ej., con forma de estrella o redondo). Las hojas de sierra que no encajen en las piezas de montaje no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.
- h) No utilice nunca arandelas o tornillos dañados o inadecuados para la hoja de sierra. Los tornillos y arandelas de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para esta sierra con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad correspondientes

- El retroceso es la reacción repentina causada por un enganche, atasco o alineación incorrecta de la hoja de sierra, lo que provoca un salto incontrolado de la sierra y su desplazamiento fuera de la pieza de trabajo y en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se engancha o se atasca en una sección de corte estrecha, queda bloqueada, por lo que la fuerza del motor hace retroceder el aparato en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se retuerce o alinea de forma incorrecta durante el proceso de corte, los dientes del extremo posterior de la hoja pueden quedar enganchados en la superficie de la pieza de trabajo, lo que provoca la salida de la hoja de sierra de la sección de corte y su retroceso en dirección al usuario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la sierra que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) Sujete la sierra firmemente con ambas manos y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso. Colóquese siempre a un lado de la hoja de sierra y no esté nunca en la misma línea que esta. Si se produce un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, aunque el usuario puede controlar la fuerza de retroceso mediante el cumplimiento de las medidas de precaución adecuadas.

- b) Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y sujétela sin separarla de la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.
- c) Si desea volver a encender la sierra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en la pieza de trabajo. Si la sierra está atascada, al volver a encenderla, es posible que se salga de la pieza de trabajo o que provoque un retroceso.
- d) Fije bien los tableros grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco de la hoja de sierra. Los tableros grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, deben fijarse bien en ambos lados, tanto en las inmediaciones de la sección de corte como en el borde.
- e) **No utilice hojas de sierra romas ni dañadas.** Las hojas de sierra con dientes romos o mal alineados causan una fricción más elevada, atascos en la hoja de sierra y retrocesos por la estrechez excesiva de la sección de corte.
- f) **Antes de proceder al serrado, asegúrese de que los ajustes de profundidad de corte y de ángulo de corte estén bien fijados.** Si durante el serrado se modifican dichos ajustes, pueden producirse atascos y retrocesos con la hoja de sierra.
- g) **Proceda con especial cautela al serrar en las paredes existentes u otras zonas ocultas.** La hoja de sierra podría atascarse en objetos ocultos y causar un retroceso.

Indicaciones de seguridad específicas para esta sierra

Función de la cubierta de protección inferior

- a) Antes de cada uso, compruebe que la cubierta de protección pueda cerrarse sin problemas. No utilice la sierra si la cubierta de protección no puede moverse libremente ni se cierra inmediatamente. No fije ni inmovilice la cubierta de protección, puesto que de esta manera, la hoja de sierra quedaría desprotegida. Si la sierra cayera al suelo accidentalmente, la cubierta de protección podría deformarse. Asegúrese de que la cubierta de protección se mueva libremente y de que no entre en contacto con la hoja de sierra ni con ninguna otra pieza en ninguno de los ángulos y profundidades de corte.
- b) Compruebe el estado y el funcionamiento del resorte de la cubierta de protección. Si la cubierta de protección y el resorte no funcionan correctamente, encomiende la reparación de la sierra antes de usarla. Las piezas dañadas, los restos incrustados o la acumulación de virutas pueden retardar el funcionamiento de la cubierta de protección inferior.
- c) **Si realiza un "corte de inmersión" que no sea en ángulo recto, proteja la placa base de la sierra contra un desplazamiento lateral.** Un desplazamiento lateral puede provocar el atasco de la hoja de sierra y, por consiguiente, causar un retroceso.
- d) **No pose la sierra sobre el banco de trabajo ni sobre el suelo si la hoja de sierra no tiene colocada la cubierta de protección.** Si la hoja de sierra continúa girando sin protección, desplazará la sierra en dirección contraria a la dirección de corte y serrará lo que encuentre en su camino. Tenga siempre en cuenta el tiempo de detención de la sierra.

Instrucciones complementarias

- No utilice discos abrasivos.
- Utilice exclusivamente hojas de sierra con un diámetro que se corresponda con las especificaciones de la sierra.
- Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada.
- Para serrar madera, utilice una máscara de protección antipolvo.
- Utilice exclusivamente las hojas de sierra recomendadas.
- Utilice siempre protecciones auditivas.
- Evite el sobrecalentamiento de las puntas de los dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se fundan.
- Use la hoja de sierra correcta de acuerdo con el material a serrar.
- Utilice únicamente hojas de sierra especificadas por el fabricante que, si están destinadas a cortar madera o materiales similares, cumplen con la norma EN 847-1.
- Las herramientas solo pueden ser utilizadas por personas capacitadas y con experiencia que dominen el manejo de las herramientas.
- Las hojas de sierra circular con cuerpos rotos deben retirarse del servicio (no se permiten reparaciones).
- No se debe sobrepasar la velocidad máxima indicada en la herramienta. Si se especifica, se debe observar el rango de velocidad.

Hojas de sierra circular (símbolos)



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice protecciones auditivas!

Indicaciones de seguridad para tronzadoras amoladoras

- a) La cubierta de protección de la herramienta eléctrica debe montarse de forma segura y ajustarse de manera que se alcance el máximo nivel de seguridad; esto es, que solo la mínima parte posible de la muela abrasiva quede expuesta hacia el usuario. Tanto usted como todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. La cubierta de protección debe proteger al usuario frente a los fragmentos desprendidos y contra un contacto accidental con la muela abrasiva.
- b) Utilice exclusivamente muelas de tronzar diamantadas para su herramienta eléctrica. Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
- c) La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden llegar a destrozarse y salir despedidos.
- d) Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, no amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar. Las muelas de tronzar están previstas para arrancar el material con el filo del disco. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estas muelas abrasivas, pueden romperse.
- e) Utilice siempre una brida tensora que no esté dañada y que posea el tamaño y la forma adecuados para la muela abrasiva seleccionada. Las bridas adecuadas soportan la muela abrasiva y, con esto, reducen su riesgo de rotura.
- f) No utilice muelas abrasivas desgastadas de otras herramientas eléctricas más grandes. Las muelas abrasivas de las herramientas eléctricas más grandes no están previstas para las velocidades más elevadas de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

- g) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica.** Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.
- h) **Las muelas abrasivas y las bridas deben encajar perfectamente en el husillo portamuelas de su herramienta eléctrica.** Las herramientas intercambiables que no encajan perfectamente en el husillo portamuelas de la herramienta eléctrica giran de forma irregular, provocan vibraciones muy fuertes y pueden causar una pérdida de control.
- i) **No utilice muelas abrasivas dañadas.** Antes de cada uso, compruebe si las muelas abrasivas presentan mellas o grietas. Si la herramienta eléctrica o la muela abrasiva se caen, compruebe que carezcan de daños o utilice una muela abrasiva que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la muela abrasiva, tanto usted como todas las personas presentes deberán mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. Además, debe ajustarse el aparato para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las muelas abrasivas dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- j) **Utilice el equipo de protección individual.** Según la aplicación, deberá utilizar una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una máscara de protección antipolvo, protecciones auditivas, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales. Los ojos deben estar protegidos frente a las partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La máscara de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.
- k) **Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo.** Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual. Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- l) **Sujete el aparato exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red.** El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- m) **Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación.** Si pierde el control sobre el aparato, el cable de red puede cortarse o quedar atrapado y la herramienta intercambiable en rotación puede alcanzarle en la mano o en el brazo.
- n) **No pose nunca la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido completamente.** Si la herramienta intercambiable sigue girando, puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se pose y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- o) **No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporte.** Las prendas de ropa pueden quedar atrapadas en la herramienta intercambiable rotatoria a causa de un contacto accidental, lo que podría provocar lesiones físicas.
- p) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar un peligro eléctrico.
- q) **No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables.** Las chispas pueden incendiar dichos materiales.
- r) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que precise líquidos refrigerantes.** El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para las aplicaciones de tronzado con muela

Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o del bloqueo de la muela abrasiva en rotación. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable rotatoria, lo que causa la aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en el sentido contrario al sentido de giro de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., la muela abrasiva se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, es posible que el filo de la muela abrasiva que ha penetrado en la pieza de trabajo quede enganchado, con lo que la muela abrasiva se saldría abruptamente de la ranura de corte o causaría un retroceso. En consecuencia, la muela abrasiva se dirigiría hacia el usuario o se alejaría de él según el sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda contrarrestar la fuerza de retroceso. Si dispone de un mango adicional, utilícelo siempre para controlar al máximo la fuerza de retroceso o los pares de reacción a la velocidad máxima. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.
- b) No coloque la mano cerca de la herramienta intercambiable en rotación. Si se produce un retroceso, la herramienta intercambiable puede alcanzarle en la mano.

- c) Evite colocarse en la zona inmediatamente anterior y posterior a la muela de tronzar en rotación. El retroceso desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al sentido de giro de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje de forma especialmente cuidadosa en las zonas con esquinas, aristas afiladas, etc. para evitar que las herramientas intercambiables reboten desde la pieza de trabajo o queden atascadas.** La herramienta intercambiable rotatoria tiende a atascarse en las esquinas, en las aristas afiladas o cuando rebota, lo que provoca una pérdida de control o retroceso.
- e) **No utilice una hoja de sierra de cadena o una hoja de sierra dentada ni tampoco muelas diamantadas segmentadas con ranuras que superen los 10 mm de ancho.** Este tipo de herramientas intercambiables causan un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- f) **Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de aplicación demasiado elevada. No realice cortes demasiado profundos.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su sollicitación y la posibilidad de que quede ladeada o bloqueada y, con ello, de que se produzca un retroceso o rotura de la muela.
- g) Si la muela de tronzar se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague el aparato y sujételo con tranquilidad hasta que la muela se detenga. No intente nunca tirar de la muela de tronzar mientras esté en rotación para extraerla de la sección de corte, ya que podría producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco y solucione el problema.
- h) **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras se encuentre introducida en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance primero el nivel de plena velocidad antes de proseguir cuidadosamente con la operación de corte.** De lo contrario, la muela puede engancharse, salir despedida de la pieza de trabajo o causar un retroceso.

- i) Fije bien los tableros o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco de la muela de tronzar. Las piezas de trabajo grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, debe fijarse bien la pieza de trabajo a ambos lados de la muela, tanto en las inmediaciones de la sección de corte como en el borde de la pieza.
- j) Proceda con especial cautela al realizar cortes de tipo "nicho" en las paredes existentes o en otras zonas ocultas. La muela de tronzar podría causar un retroceso al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.

Instrucciones complementarias

Formatos de muelas de tronzar permitidos

Diamantadas, diámetro de la muela: 89 mm, grosor de la muela: máx. 1,8 mm

- Utilice siempre una máscara de protección antipolvo.
- Utilice siempre protecciones auditivas.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

Hoja de sierra para tronzar (símbolos)



¡Utilice protecciones auditivas!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice calzado de seguridad!



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



¡Este aparato no es apto para el lijado de superficies húmedas!



Diámetro de la herramienta autorizado.



Este aparato no es apto para amolar en posición inclinada.

Indicaciones de seguridad para las herramientas abrasivas

a) Aspectos generales

Las herramientas abrasivas se rompen fácilmente, por lo que debe procederse con la máxima cautela al manipularlas. El uso de herramientas abrasivas dañadas, mal fijadas o mal insertadas es peligroso y puede causar lesiones graves.

b) Manejo, transporte y almacenamiento

Las herramientas abrasivas deben manejarse y transportarse con cuidado. Las herramientas abrasivas deben almacenarse de forma que no se sometan a daños mecánicos ni al efecto de condiciones climáticas adversas.

Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica:

- Compruebe con regularidad el estado del aparato, cable de red y enchufe. No ponga en funcionamiento aparatos con estas piezas dañadas. No abra nunca el aparato. Los aparatos, cables de conexión a la red o enchufes dañados suponen un peligro de muerte por descarga eléctrica. Encomiende exclusivamente las tareas de reparación o sustitución al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado.
- No utilice el aparato si está mojado ni en un entorno húmedo.
- Si desea utilizar el aparato en exteriores, conéctelo a través de un interruptor diferencial (FI) con una corriente máx. de disparo de 30 mA. Utilice un alargador homologado para exteriores.

INDICACIÓN

- Mantenga siempre alejado el cable de red del radio de acción de la máquina y tiéndalo por detrás de esta.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Protéjase de la radiación láser!



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

El aparato contiene un láser de clase 2

- ▶ No oriente nunca el láser hacia las personas ni hacia los animales.
- ▶ No mire nunca directamente al rayo láser. El láser puede causar lesiones oculares.
- ▶ No dirija el rayo láser hacia materiales altamente reflectantes. Peligro por la luz reflectante.
- ▶ Queda prohibido cualquier ajuste para aumentar la potencia del láser. ¡Existe peligro de lesiones!
- ▶ No asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados de la manipulación del dispositivo láser y del incumplimiento de las indicaciones de seguridad.
- ▶ ¡Cuidado! Si se realizan otras operaciones de ajuste o de manejo o cualquier otro procedimiento distinto a los indicados, pueden producirse radiaciones peligrosas.

INDICACIÓN

- Si el aparato no se utiliza según lo dispuesto por las instrucciones de uso del fabricante, es posible que las medidas de protección no surtan efecto.

⚠ ¡PELIGRO!

¡El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

- ▶ No tire nunca las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- ▶ No abra las pilas, ni las deforme ni cortocircuite, ya que podría producirse una fuga de sustancias químicas.
- ▶ No intente volver a cargar las pilas. Solo pueden recargarse las pilas marcadas con la indicación de "recargables". Existe peligro de explosión.
- ▶ Compruebe las pilas de forma periódica. Las sustancias químicas del interior pueden provocar daños permanentes en el aparato. Proceda con especial cautela al manejar cualquier pila dañada o con fugas. ¡Peligro de quemaduras químicas! Utilice guantes protectores.
- ▶ Las sustancias químicas derramadas desde el interior de la pila pueden provocar irritaciones cutáneas. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si las sustancias químicas alcanzan los ojos, enjuáguelos bien con agua, no los frote y busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y tragárselas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ No pueden utilizarse al mismo tiempo pilas de distintos tipos.
- ▶ Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta, ya que, de lo contrario, podrían explotar.
- ▶ Extraiga las pilas del aparato cuando no pretenda usarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

Inserción/cambio de las pilas

- Abra la tapa del compartimento para pilas **14** con un destornillador de estrella adecuado.
- Si procede, retire la pila gastada.
- Inserte una nueva pila de botón de 3 V de tipo CR 2032 con la polaridad correcta. Vuelva a atornillar la tapa del compartimento para pilas **14**.

¡CUIDADO!

- Si se realizan otras operaciones de ajuste o de manejo o cualquier otro procedimiento distinto al indicado, pueden producirse radiaciones peligrosas.

Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- El aparato está equipado con un piloto de control/encendido de red **5** que se ilumina en verde en cuanto se conecta a la corriente eléctrica. De esta manera, se señala que el aparato está bajo tensión.

Revisión de la placa base/cubierta de protección



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

- ◆ Antes de cada uso, compruebe la facilidad de movimiento/movilidad de la placa base **7**.
- ◆ Accione el bloqueo de encendido **2** y manténgalo en esta posición. Baje la sierra de inmersión. Así, podrá comprobar el funcionamiento de la placa base **7**. Debe poder moverse fácilmente y no debe atascarse.
- ◆ Al soltarla, debe volver a la posición inicial por sí sola y sin dificultad.

Encendido y apagado

Encendido

- ◆ Accione el bloqueo de encendido **2** y manténgalo en esta posición.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **3**. Una vez que la máquina esté en marcha, podrá volver a soltar el bloqueo de encendido **2**.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado **3**.

Preselección de la profundidad de corte

INDICACIÓN

- En la medida de lo posible, recomendamos ajustar la profundidad de corte de forma que sea aprox. 2 mm mayor que el grosor del material. Así, podrá realizar un corte limpio.
- ◆ Suelte la palanca de cierre rápido de la preselección de la profundidad de corte **9**, ajuste la profundidad de corte deseada en la escala **8** y vuelva a fijar la palanca de cierre rápido.

Montaje del tope paralelo

- ◆ Afloje el tornillo del tope paralelo **12** en la placa base **7** y coloque el tope paralelo **10** en el alojamiento del tope paralelo **11**. Vuelva a apretar el tornillo del tope paralelo **12**.

Manejo de la sierra de inmersión

1. Coloque la máquina sobre el material. Si procede, alinee la máquina en relación con el tope paralelo **10** o con una línea marcada.
2. Accione el bloqueo de encendido **2** y manténgalo en esta posición. Pulse el interruptor de encendido/apagado **3**.
3. Presione el aparato hacia delante para que la sierra de inmersión baje. Ahora puedes soltar el bloqueo del encendido **2**.
4. Sierre con una presión moderada.

Tipos de hoja de sierra

Los tipos de hoja de sierra suministrados cubren los ámbitos de aplicación más comunes.

Hoja de sierra circular HSS 24 Z89/60

Descripción: Ø 89 mm, 60 dientes.

Aptitud: madera blanda y metales blandos.

Hoja de sierra circular HSS 25 Z89/80

Descripción: Ø 89 mm, 80 dientes.

Aptitud: madera blanda y metales blandos.

Hoja de sierra para tronzar diamantada 23 Z89

Descripción: Ø 89 mm.

Aptitud: cerámica y piedra.

Hoja de sierra TCT 26 Z89/30

Descripción: Ø 89 mm, 30 dientes.

Aptitud: plástico y madera.

Marca de la línea de corte

El visor de la línea de corte sirve para el guiado preciso de la máquina por la línea de corte marcada en la pieza de trabajo.

- ◆ Para un corte de alta precisión, coloque la máquina encima de la pieza de trabajo de forma que la marca de corte aparezca en el visor de la línea de corte 13.

Conexión de la aspiración de virutas

INDICACIÓN

- En cas de travail prolongé sur le bois, et en particulier en cas de travail sur des matériaux générant des poussières dangereuses pour la santé, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration externe adapté au matériau.
- Vérifiez que l'unité d'extraction de la poussière est correctement fixée.
- Respectez également le mode d'emploi de l'appareil de dépoussiérage.
- Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour les matériaux à traiter.

- ◆ Coloque el tubo de aspiración 27 en la conexión para la aspiración de polvo 15 y fíjelo.
- ◆ Conecte el tubo de aspiración 27 a un dispositivo de aspiración de polvo y virutas automatizado.

Cambio de la hoja de sierra



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

1. Accione el bloqueo del husillo 16 y utilice la llave Allen 20 para aflojar el tornillo tensor 18 (para abrir, gírelo en sentido horario). A continuación, retire el tornillo tensor 18 y la brida de sujeción 17 (consulte también la fig. B).
2. Ajuste la profundidad de corte en la posición máxima.
3. Accione el bloqueo de encendido 2 y manténgalo en esta posición. Desplace la placa base 7 hacia arriba.
4. Extraiga la hoja de sierra 19.

5. Monte la hoja de sierra en orden inverso de la manera descrita.
 6. Accione el bloqueo del husillo **16** (hasta que encastre) y utilice la llave Allen **20** para apretar el tornillo tensor **18**.
- La flecha de la hoja de sierra debe coincidir con la flecha del sentido de giro  (sentido de la marcha marcada en el aparato).

Encendido y apagado del láser

Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado del láser **21**.

Apagado

- ◆ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado del láser **21**.

INDICACIÓN

- Si la pila está gastada, inserte una nueva pila de botón de 3 V de tipo CR 2032.

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

INDICACIÓN

- Encomiende la sustitución de las escobillas de carbón al fabricante, a su servicio técnico o a una persona igualmente cualificada.
- Limpie el aparato después de su uso.
- Limpie la carcasa con un paño y no utilice en ningún caso bencina, disolventes o productos de limpieza.
- Mantenga siempre limpia el área alrededor de la campana protectora. Elimine el polvo y las virutas con un cepillo o aire comprimido.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Desecho de las pilas

Las pilas deben reciclarse según lo dispuesto por la Directiva 2006/66/CE y no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas o baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado. Las pilas deben retirarse del aparato antes de desecharse.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 353273_2007.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa reducida))
 E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 353273_2007

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/denominación del aparato: Sierra de inmersión eléctrica PTS 710 A2

Año de fabricación: 11-2020

Número de serie: IAN 353273_2007

Bochum, 12/11/2020



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	148
Forskriftsmæssig anvendelse	148
Udstyr	148
Pakkens indhold	148
Tekniske data	149
Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøj	149
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	150
2. Elektrisk sikkerhed	150
3. Personsikkerhed	150
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	151
5. Service	151
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	152
Sikkerhedsanvisninger for alle savtyper	152
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle savtyper	152
Sikkerhedsanvisninger for disse save	153
Sikkerhedsanvisninger for skære-/slibemaskiner	154
Yderligere sikkerhedsanvisninger for brugen af skære-/slibemaskiner	156
Supplerende anvisninger	157
Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr	157
Sikkerhedsanvisninger for slibeværktøj	157
Indsætning/udskiftning af batterier	159
Ibrugtagning	159
Kontrollér grundplade/beskyttelsesafdækning	159
Tænd/sluk	159
Indstilling af skæredybde	159
Montering af parallelanslag	159
Håndtering af dyksaven	159
Markering af snitlinje	160
Tilslutning af spånudsugning	160
Udskiftning af savklinge	160
Tænd/sluk for laser	161
Rengøring og vedligeholdelse	161
Bortskaffelse	161
Garanti for Kompernass Handels GmbH	162
Service	163
Importør	163
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	164

ELEKTRISK DYKSAV PTS 710 A2

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Maskinen er fortrinsvist beregnet til savning af langs- og tværgående savsnit i massivt træ, spånplader, krydsfiner, aluminium, fliser, sten, plast og lette byggematerialer med fast underlag. Al anden form for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Udstyr

- ❶ Forreste håndtag
- ❷ Startspærre
- ❸ TÆND-/SLUK-knap
- ❹ Bageste håndtag
- ❺ Strømkontrollampe
- ❻ Strømledning
- ❼ Grundplade
- ❽ Skala for snitdybde
- ❾ Forvalg af snitdybde
- ❿ Parallellanslag
- ⓫ Parallellanslagsholder
- ⓬ Skrue til parallellanslag
- ⓭ Observationsvindue snitlinje

Figur A

- ❮ Afdækning til batterirum
- ❯ Tilslutning til støvopsugning
- ❰ Spindelfiksering

Figur B

- ❮ Klemflange
- ❯ Spændeskruer
- ❰ Savklinge
- ❱ Unbrakonøgle

Figur C

- ❮ TÆND-/SLUK-knap til laser
- ❯ Laserudgangsåbning

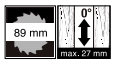
Figur D

- ❮ Diamantbelagt skæresavklinge
- ❯ HSS-rundsavklinge Z89/60
- ❰ HSS-rundsavklinge Z89/80
- ❱ TCT-savklinge Z89/30
- ❲ Sugelange

Pakkens indhold

- 1 elektrisk dyksav
- 1 TCT-savklinge Z89/30
- 1 diamantbelagt skæresavklinge
- 1 HSS-rundsavklinge Z89/60
- 1 HSS-rundsavklinge Z89/80
- 1 parallellanslag
- 1 sugeslange
- 1 unbrakonøgle
- 1 kuffert
- 1 knapcelle (bedst inden dato 05/2024)
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkeeffekt	710 W
Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Omdrejningstal i tomgang	n/n_0 5500 min ⁻¹
 Maks. skæredybde	27 mm
Gevindets mål	M6
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbelisolering)

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet er typisk som følger:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 100$ dB (A)
Usikkerhed	$K_{PA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 111$ dB (A)
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB



Bær høreværn!

Samlet vibrationsværdi

Savning af træ	$a_{h,W} = 2,2$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²
Savning af metal	$a_{h,M} = 2,6$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne vibrationsemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Svingnings- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på og især af emnet, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøj

⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, løfter elværktøjet eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.

- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.
- h) Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdels af et sekund.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligehold værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

Sikkerhedsanvisninger for alle savtyper

Savning

- a)  **FARE!** Ræk aldrig hænderne ind i saveområdet og rør aldrig ved savklingen. Hold i ekstrahåndtaget eller motorhuset med den anden hånd. Hvis du holder saven med begge hænder, kan de ikke blive skadet af savklingen.
- b) Ræk aldrig ind under arbejdsemnet. Beskyttelsesafdækningen kan ikke beskytte dig mod savklingen under arbejdsemnet.
- c) Tilpas skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse. Der må højst være en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.
- d) Hold aldrig arbejdsemnet, som skal saves, i hånden eller over benet. Fastgør arbejdsemnet i en stabil holder. Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet ordentligt for at minimere risikoen for kropskontakt, risikoen for, at savklingen sætter sig fast eller tab af kontrol.
- e) Hold fast i elværktøjet på de isolerede gribe-flader, når du udfører et arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger. Kontakt med spændingsførende ledninger gør også elværktøjets metaldele spændingsførende og fører til elektrisk stød.
- f) Anvend altid et anslag eller et lige kantstyr ved langsgående savning. Det forbedrer skærenøjagtigheden og nedsætter risikoen for, at savklingen sætter sig fast.

- g) Brug altid savklinger med den rigtige størrelse og det rigtige monteringshul (f.eks. stjerneformet eller rundt). Savklinger, som ikke passer til savens montagedele, kører ujævnt og fører til tab af kontrol.
- h) Anvend aldrig beskadigede eller forkerte underlagsskiver og skruer til savklingen. Savklingens underlagsskiver og skruer er specielt konstrueret til saven med henblik på optimal ydelse og driftssikkerhed.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle savtyper

Tilbageslag - årsager og tilsvarende sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af en fastklemt, blokeret eller forkert indstillet savklinge. Hvis saven ikke er under kontrol, fører det til, at den løfter sig op fra arbejdsemnet i retning af betjeningspersonen.
- Hvis savklingen sætter sig fast i savsnittet, fordi den lukker sig, blokerer den, og motorkraften slynger produktet tilbage i retning af betjeningspersonen.
- Hvis savklingen drejes eller vinkles forkert i savsnittet, kan tænderne på savklingens bagkant sætte sig fast i arbejdsemnets overflade, hvorved savklingen bevæger sig ud af savsnittet og springer tilbage i retning af betjeningspersonen.

Tilbageslag er følgen af, at saven bruges forkert eller er defekt. Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende.

- a) Hold godt fast i saven med begge hænder, og hold armene i en stilling, så du kan afværge tilbageslagskræfterne. Ophold dig altid på siden af savklingen; hold aldrig savklingen på linje med din krop. Ved et tilbageslag kan rundsaven springe tilbage, men betjeningspersonen kan kontrollere tilbageslagskræfterne ved at træffe egnede forholdsregler.

- b) Hvis savklingen sidder fast, eller du afbryder arbejdet, skal saven slukkes og holdes i ro i materialet, til savklingen står helt stille. Prøv aldrig på at fjerne saven fra arbejdsemnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen roterer - i modsat fald kan det resultere i et tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til, at savklingen sidder fast.
- c) Hvis du ønsker at genstarte en sav, som stadig sidder i arbejdsemnet, skal du centrere savklingen i savsnittet og kontrollere, at savklings tænder ikke sidder fast i arbejdsemnet. Hvis savklingen er i klemme, kan den bevæge sig ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag, når saven genstartes.
- d) Understøt store plader, så risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge formindskes. Store plader kan bøje ned alene på grund af deres egenvægt. Plader skal understøttes på begge sider, både i nærheden af savsnittet og langs kanten.
- e) Brug aldrig en sløv eller beskadiget savklinge. Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder resulterer i øget friktion på grund af for snævert savsnit, tilbageslag, eller fordi savklingen sidder fast.
- f) Før savning skal indstillingerne for skærevinkel fikseres. Hvis du ændrer indstillingerne under savning, kan savklingen sætte sig fast, og der kan opstå et tilbageslag.
- g) Vær særligt forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se, hvad man skærer i. Den indtrængende savklinge kan blokere ved savning i skjulte genstande og forårsage et tilbageslag.

Sikkerhedsanvisninger for disse save

Den beskyttelsesafdæknings funktion

- a) Kontrollér før brug, at beskyttelsesafdækningen lukker korrekt. Brug aldrig saven, hvis beskyttelsesafdækningen ikke bevæger sig frit og ikke lukker straks. Klem eller bind aldrig beskyttelsesafdækningen fast; derved ville savklingen være ubeskyttet. Hvis saven ved et uheld falder på gulvet, kan beskyttelsesafdækningen blive bøjet. Sørg for at beskyttelsesafdækningen bevæger sig frit og ikke rører ved savklingen eller andre dele i alle skærevinkler og -dybder.
- b) Kontrollér tilstand og funktion for fjederen til beskyttelsesafdækningen. Vedligehold saven før brug, hvis beskyttelsesafdækningen og fjederen ikke fungerer korrekt. Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobninger af spåner kan gøre den nederste beskyttelsesafdæknings funktion mere træg.
- c) Ved udførelse af "dyksnit", der ikke udføres retvinklet, skal savens grundplade sikres mod at flytte sig til siden. Hvis grundpladen flytter sig til siden, kan det føre til fastklemning af savklingen og dermed tilbageslag.
- d) Læg ikke saven på en arbejdsbænk eller på jorden, uden at beskyttelsesafdækningen dækker savklingen. En ubeskyttet savklinge, der stadig roterer, bevæger saven i modsat retning af skæreretningen og sår i alt, hvad der kommer i vejen. Vær opmærksom på savens efterløbstid.

Supplerende anvisninger

- Brug ikke slibeskiver.
- Brug kun savklinger med diametre svarende til anvisningerne på saven.
- Ved bearbejdning af træ eller materialer, hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal der tilsluttes en passende, afprøvet udsugningsanordning til produktet.
- Bær altid støvmaske ved savning i træ.
- Brug kun de anbefalede savklinger.
- Benyt altid høreværn.
- Undgå overophedning af savklings tænder.
- Undgå at materialet smelter ved savning i plast.
- Brug det rigtige savblad i henhold til det materiale, der skal saves.
- Brug kun savklinger, der er specificeret af producenten, og hvis de er beregnet til skæring af træ eller lignende materialer, overholder EN 847-1.
- Værktøjer må kun bruges af uddannede og erfarne personer, der har mestret håndteringen af værktøjer.
- Cirkulære savklinger med revne kroppe skal tages ud af drift (reparationer er ikke tilladt).
- Den maksimale hastighed, der er angivet på værktøjet, må ikke overskrides. Så vidt angivet skal hastighedsområdet overholdes.

Rundsavklinger (symboler)



Brug beskyttelseshandsker!



Benyt åndedrætsværn!



Bær beskyttelsesbriller!



Bær høreværn!

Sikkerhedsanvisninger for skære-/slibemaskiner

- a) **Beskyttelsesafdækningen**, der hører til el-værktøjet, skal være placeret sikkert og indstillet således, at der opnås optimal sikkerhed, dvs. så den mindst mulige del af slibelegemet vender ubeskyttet mod betjeningspersonen. Hold dig selv og personer i nærheden borte fra den roterende slibeslives overflade.
Beskyttelsesafdækningen skal beskytte betjeningspersonen mod småstykker og utilsigtet kontakt med slibelegemet.
- b) **Brug udelukkende limforstærkede eller diamantbeklædte skæreskiver** til dit elværktøj. Selv om tilbehøret kan sættes på elværktøjet, er der ingen garanti for, at anvendelsen af det er sikker.
- c) **Det anvendte værktøjs tilladte omdrejningstal** skal mindst være så højt som det angivne maksimale omdrejningstal på elværktøjet. Tilbehør, som roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- d) **Slibelegemer må kun anvendes til de anbefalede anvendelsesmuligheder.**
For eksempel: Slib aldrig med den flade side af en skæreskive. Skæreskiver er beregnet til materialejernelse med skivens kant. Hvis der presses kraftigt på disse slibelegemer fra siden, kan de ødelægges.
- e) **Brug altid en ubeskadiget spændeflange** med den rigtige størrelse og form til den valgte slibeskive. Egnede flanger støtter slibeskiven og nedsætter risikoen for brud på slibeskiven.
- f) **Brug ikke slidte slibeskiver fra større elværktøjer.** Slibeskiver til større elværktøjer er ikke beregnet til de mindre elværktøjers højere omdrejningstal og kan derfor gå i stykker.

- g) **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til de angivne mål for elværktøjet.** Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.
- h) **Slibeskiver og flanger skal passe nøjagtigt til elværktøjets slibespindel.** Indsatsværktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elværktøjets slibespindel, roterer uensartet, vibrerer meget og kan medføre tab af kontrol.
- i) **Brug ikke beskadigede slibeskiver.** Kontrollér altid slibeskiverne for afskalning og revner før anvendelse. Hvis elværktøjet eller slibeskiven tapes på gulvet, skal du kontrollere, om det/den er gået i stykker eller anvende en ubeskadiget slibeskive. Når du har kontrolleret slibeskiven og monteret den, skal du holde dig selv og personer i nærheden borte fra den roterende slibeskives overflade og lade produktet køre et minut ved maksimalt omdrejningstal. Beskadigede slibeskiver går som regel i stykker i denne testperiode.
- j) **Bær personligt beskyttelsesudstyr.** Brug helmaske, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller afhængigt af anvendelsen. Bær støvmaske, høreværn, beskytteshandsker eller specialforklæde, som holder små slibe- og materialepartikler på afstand af dig, hvis anvendelsesområdet kræver det. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår ved mange forskellige anvendelser. Støv- og åndedrætsmasken skal bortfiltrere støvet, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for støj i længere tid, kan du få nedsat hørelse.
- k) **Hold andre personer på sikker afstand af arbejdsområdet.** Alle, som betræder arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Dele af emnerne eller ødelagte indsatsværktøjer kan flyve omkring og være årsag til kvæstelser uden for det direkte arbejdsområde.
- l) **Hold kun på elværktøjets isolerede gribeflader, når du arbejder et sted, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte elledninger eller produktets egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- m) **Hold ledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over produktet, kan ledningen skæres over, eller din hånd eller arm kan komme ind i det roterende indsatsværktøj.
- n) **Læg aldrig elværktøjet ned, før indsatsværktøjet er standset helt.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, og du kan derved miste kontrollen over elværktøjet.
- o) **Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer rundt på det.** Dit tøj kan hænge fast ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, så dette borer sig ind i din krop.
- p) **Rengør regelmæssigt ventilationsåbningen på elværktøjet.** Motorblæseren trækker støv ind i huset, og en større ansamling af metalstøv kan være årsag til elektriske risici.
- q) **Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan antændes af gnister.
- r) **Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand og andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for brugen af skære-/slibemaskiner

Tilbageslag og tilhørende sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af en fastsiddende eller blokeret roterende slibeskive. Dette fører til, at det roterende indsatsværktøj stopper meget pludseligt. Det kan medføre, at elværktøjet (hvis der ikke er kontrol over det) bevæger sig i den modsatte retning af indsatsværktøjets rotationsretning på blokeringsstedet.

Hvis en slibeskive f.eks. sætter sig fast eller blokerer, kan slibeskvens kant, som er gået ned i emnet, sætte sig fast, og derved kan slibeskvnen knække eller forårsage et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig hen imod eller væk fra betjeningspersonen afhængigt af skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskvnen også gå i stykker.

Tilbageslag sker på grund af forkert brug af elværktøjet. Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende.

- a) **Hold godt fast i elværktøjet, og hold kroppen og armene i en stilling, så du kan afværge tilbageslagskræfterne.** Brug altid det ekstra greb, hvis det findes, så du har bedst mulig kontrol over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne ved opstart. Med egnede forholdsregler kan betjeningspersonen kontrollere tilbageslags- og reaktionskræfterne.
- b) **Hold aldrig hånden i nærheden af de roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over hånden ved tilbageslag.
- c) **Undgå området foran og bag den roterende skæreskive.** Tilbageslaget tvinger elværktøjet i den modsatte retning af slibeskvns bevægelse på blokeringsstedet.
- d) **Arbejd særligt forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage fra emnet og sætter sig fast.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast i hjørner, ved skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage fra disse. Det medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Brug ikke kæde- eller fortandede savklinger og ingen segmenterede diamantskiver med mere end 10 mm brede mellemrum.** Denne type indsatsværktøjer er ofte årsag til tilbageslag eller tab af kontrol over elværktøjet.
- f) **Undgå at blokere skæreskvnen, og tryk ikke for hårdt. Udfør ikke snit, der er alt for dybe.** Ved for dybe snit øges belastningen på skæreskvnen samt tendensen til fasthængning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller brud på slibelegemet.
- g) **Hvis skæreskvnen sidder fast, eller hvis du afbryder arbejdet, skal produktet slukkes og holdes i ro, til skiven står helt stille. Prøv ikke at tage den kørende skæreskive ud af snittet, da det vil medføre et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- h) **Tænd ikke for elværktøjet, så længe det sidder fast i emnet.** Lad først skæreskvnen komme op på det fulde omdrejningstal, før snittet fortsættes med forsigtighed. Ellers kan skiven sætte sig fast, hoppe ud af emnet eller forårsage et tilbageslag.
- i) **Understøt plader eller store emner, så risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive formindskes.** Store emner kan blive bøjet ned på grund af deres egen vægt. Emnet skal understøttes på begge sider af skiven – både i nærheden af savsnittet og ved kanten.
- j) **Vær særligt forsigtig ved udskæring af lommer i eksisterende vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se, hvad man skærer i.** Hvis skæreskvnen går ind i væggen, kan den forårsage tilbageslag ved skæring i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

Supplerende anvisninger

Tilladte skæreskivekonstruktioner

Diamantbeklædte skiver, skivediameter 89 mm, skivetykkelse maks. 1,8 mm

- Brug altid en støvmaske!
- Benyt altid høreværn!

Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med produktet.

Skæresavklinge (symboler)



Bær høreværn!



Bær beskyttelsesbriller!



Brug sikkerhedssko!



Brug beskyttelseshandsker!



Benyt åndedrætsværn!



Ikke tilladt til vådslibning!



Tilladt diameter for værktøj



Ikke tilladt til sideslibning

Sikkerhedsanvisninger for slibeværktøj

a) Generelt

Slibeværktøjer kan knække, derfor skal man være yderst forsigtig ved håndtering af disse. Anvendelse af beskadigede eller forkert opspændte eller forkert indsatte slibeværktøjer er farligt, og kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) Håndtering, transport og opbevaring

Slibeværktøjer skal behandles og transporteres med stor forsigtighed. Slibeværktøjer skal opbevares, så de ikke udsættes for mekaniske skader eller skadelige miljøpåvirkninger.

Vær opmærksom på nedenstående på grund af risikoen for elektrisk stød

- Kontroller jævnligt tilstanden af produktet, strømledningen og strømstikket. Tag ikke produkter i brug, hvor dele af denne type er beskadiget. Åbn aldrig produktet. Beskadigede produkter, ledninger eller stik er livsfarlige på grund af risikoen for elektrisk stød. Reparationer og udskiftningsarbejder bør kun udføres af serviceværksteder eller en autoriseret elinstallatør.
- Brug ikke produktet, hvis det er fugtigt, og heller ikke i fugtige omgivelser.
- Når du arbejder udendørs, skal du tilslutte produktet via et fejlstrømsrelæ (HFI) med en udløserstrøm på maksimalt 30 mA. Brug kun en forlængerledning, der er godkendt til anvendelse udendørs.

BEMÆRK

- Hold altid ledningen på afstand af produktets funktionsområde, og hold den bagud og væk fra produktet.

⚠ ADVARSEL!

Beskyt dig mod laserstråling!



LASER 2



P max. < 1 mW · λ 650 nm · EN 60825-1:2014

Produktet indeholder en laser i klasse 2

- ▶ Ret aldrig laseren mod personer eller dyr.
- ▶ Se aldrig direkte ind i laseren.
Laseren kan give øjenskader.
- ▶ Ret ikke laserstrålen mod stærkt reflekterende materialer. Fare på grund af reflekterende lys.
- ▶ Alle justeringer til forstærkning af laserstrålen er forbudt.
Der er fare for personskader!
- ▶ Der gives ingen garanti for skader, der skyldes manipulation af laseranordningen samt manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.
- ▶ Forsigtig! Hvis der bruges andre metoder eller betjenings- og justeringsenheder end de her nævnte, kan det føre til farlig strålingseksponering.

BEMÆRK

- Hvis produktet ikke anvendes i overensstemmelse med producentens betjeningsvejledning, kan den tiltænkte beskyttelse blive reduceret.

⚠ FARE!

Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

- ▶ Smid ikke batterierne ind i ild, og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- ▶ Batterierne må ikke åbnes, deformeres eller kortsluttes, da kemikalierne indeeni kan løbe ud.
- ▶ Prøv ikke på at genoplade batterierne.
Batterier, der er mærket med "genopladelig", er de eneste, der må genoplades. Fare for eksplosion!
- ▶ Kontrollér batterierne regelmæssigt. Udløbne kemikalier kan forårsage vedvarende skader på produktet. Vær særligt forsigtig med batterierne, hvis de er defekte, eller hvis syren løber ud. Ætsningsfare! Bær beskyttelseshandsker.
- ▶ Kemikalier, som løber ud af batteriet, kan føre til hudirritationer. Skyl med rigeligt vand ved kontakt med huden. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal øjnene skylles grundigt med vand - lad være med at gnide i øjnene, og søg straks læge.
- ▶ Børn må ikke kunne få fat i batterierne. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.
- ▶ Forskellige typer batterier eller genopladelige batterier må ikke anvendes sammen.
- ▶ Sæt altid batterierne i, så polerne vender rigtigt, da der ellers er fare for, at de eksploderer.
- ▶ Hvis produktet ikke skal anvendes i en længere periode, skal batterierne tages ud.

Indsætning/udskiftning af batterier

- Åbn låget til batterirummet **14** med en passende stjerneskruetrækker.
- Fjern evt. de brugte batterier.
- Sæt et nyt 3 V knapbatteri af typen CR 2032 i. Skru låget til batterirummet **14** fast igen.

FORSIGTIG!

- Hvis der bruges andre metoder eller betjenings- og justeringsenheder end de her nævnte, kan det føre til farlig strålingseksponering.

Ibrugtagning

BEMÆRK

- Produktet er udstyret med en strømkontrol-lampe **5**. Denne lyser grønt, så snart produktet tilsluttes til lysnettet. Dermed indikeres det, at produktet er spændingsforsynet.

Kontrollér grundplade/ beskyttelsesafdækning



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Før du arbejder med produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

- ◆ Kontrollér før hver anvendelse, at grundpladen **7** bevæger sig let og uhindret.
- ◆ Aktivér startspærren **2**, og hold den i denne position. Sænk dyksaven. Dermed afprøves grundpladens **7** funktion. Den skal bevæge sig let. Den må ikke sætte sig fast.
- ◆ Når den slippes skal den gå let og springe tilbage til udgangspositionen af sig selv.

Tænd/sluk

Sådan tænder du

- ◆ Aktivér startspærren **2**, og hold den i denne position.
- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **3**. Når produktet er startet, kan du slippe startspærren **2** igen.

Sådan slukker du

- ◆ Slip TÆND-/ SLUK-knappen **3**.

Indstilling af skæredybde

BEMÆRK

- Vi anbefaler, at der vælges en skæredybde ca. 2 mm større end materialetykkelsen. Derved opnår du et renere savsnit.

- ◆ Løsn lynspændearmen på skæredybdeindstillingen **9**. Indstil den ønskede skæredybde på skalaen **8**. Klem lynspændearmen fast igen.

Montering af parallelanslag

- ◆ Løsn skruen til parallelanslaget **12** på grundpladen **7**. Sæt parallelanslaget **10** ind i parallelanslagsholderen **11**. Spænd skruen til parallelanslaget **12** igen.

Håndtering af dyksaven

1. Placer produktet på materialet. Justér produktet ved hjælp af parallelanslaget **10** eller en optegnet linje.
2. Aktivér startspærren **2**, og hold den i denne position. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **3**.
3. Tryk produktet fremad, så tryksaven sænkes. Du kan nu slippe startspærren **2**.
4. Sav med et jævnt tryk.

Savklingetyper

De medleverede savklingetyper dækker de mest almindelige anvendelsesområder.

HSS-rundsavklinge **24** Z89/60

Beskrivelse: Ø 89 mm, 60 tænder
Egnet til: Blødt træ og bløde metaller

HSS-rundsavklinge **25** Z89/80

Beskrivelse: Ø 89 mm, 80 tænder
Egnet til: Blødt træ og bløde metaller

Diamantbelagt skæresavklinge **23** Z89

Beskrivelse: Ø 89 mm
Egnet til: Keramik og sten

TCT-savklinge **26** Z89/30

Beskrivelse: Ø 89 mm, 30 tænder
Egnet til: Træ og plast

Markering af snitlinje

Observationsvinduet for snitlinje anvendes til præcis føring af produktet på den markerede linje på arbejdsemnet.

- ♦ For et nøjagtigt snit placeres produktet sådan på arbejdsemnet, at snitmarkeringen kan ses i observationsvinduet **15**.

Tilslutning af spånudsugning

BEMÆRK

- Når du arbejder med træ i lang tid, og især når du arbejder med materialer, der producerer farligt støv, skal du slutte enheden til en ekstern støvekstraktionsanordning, der er egnet til materialet.
- Kontroller den rigtige fastgørelse af støveks-traktionen.
- Overhold også betjeningsvejledningen til støvafsugningsanordningen.
- Overhold de gældende regler i dit land for materialerne, der skal behandles.

- ♦ Sæt sugeslangen **27** på tilslutningen til støvudsugning **15** og fastlås denne.
- ♦ Tilslut en godkendt støv- og spånudsugning til sugeslangen **27**.

Udskiftning af savklinge



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Før du arbejder med produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

1. Aktivér spindelfikseringen **16** og løsn spændeskruen **18** med unbrakonøglen **20** (drej i urets retning for at åbne). Tag nu spændeskruen **18** og spændeflangeren **17** af (se også fig. B).
2. Sæt skæredybden til maksimal position.
3. Aktivér startspærren **2** og hold den i denne position. Sving grundpladen **7** opad.
4. Tag forsigtigt savklingen **19** af.
5. Montér en ny savklinge i omvendt rækkefølge.
6. Aktivér spindelfikseringen **16** (til den klikker på plads), og stram spændeskruen **18** med unbrakonøglen **20**.

- Pilen på savklingen skal stemme overens med pilen for rotationsretning (kørselsretning, markeret på produktet).

Tænd/sluk for laser

Sådan tænder du:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **(21)**.

Sådan slukker du:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **(21)**.

BEMÆRK

- Hvis batteriet er fladt, sættes et nyt 3 V knapbatteri af typen CR 2032 i.

Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Før du arbejder med produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

BEMÆRK

- Få kulbørsten udskiftet af producenten, dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Rengør produktet, når arbejdet er afsluttet.
- Rengør huset med en klud. Brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler.
- Hold altid området omkring beskyttelseskappen ren. Fjern støv og spån med en børste eller trykluft.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

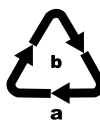
I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaffelse af batterier

I henhold til EU-direktiv 2006/66/EC skal batterier genanvendes og må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere har efter loven pligt til at aflevere alle batterier/genopladelige batterier på en genbrugsplads i kommunen, bydelen eller i forretningerne. Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand. Batterier skal fjernes fra produktet, før det bortskaffes.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: plast, 20-22: papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantiser

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 353273_2007.

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 353273_2007

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/enhedsbetegnelse: Elektrisk dyksav PTS 710 A2

Produktionsår: 11-2020

Serienummer: IAN 353273_2007

Bochum, 12.11.2020



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
11 / 2020 · Ident.-No.: PTS710A2-112020-1

IAN 353273_2007